



كلية الآداب

مركز الدراسات الإنسانية والإستراتيجية والسياسية



مشروع وثائق تاريخ العرب الحديث وثائق تاريخ الحملة الفرنسية على مصر و الشام

أولاً : مراد بك والحكم الذاتي لجنوب صعيد مصر تحت المظلة الفرنسية



إعداد

د. عبد الله عزباوى

د. عبد العزيز سليمان نوار

وفريق البحث



كلية الآداب



مركز الدراسات الإنسانية والمستقبلية

مشروع وثائق تاريخ الحرب الحديث وثائق تاريخ الحملة الفرنسية على مصر والشام

أولا: مراد بك
والحكم الذاتي لجنوب صعيد مصر تحت المظلة الفرنسية

إعداد

د. عبد الله عزيواوى

د. عبد العزيز سليمان نوار

وفريق البحث

بسم الله الرحمن الرحيم

يسعد مركز الدراسات الانسانية والمستقبلات بكلية الآداب - جامعة عين شمس أن يقدم إلى المكتبة العربية التاريخية هذه المجموعة الجديدة من وثائق تاريخ العرب الحديث وهي تمثل ثمرة جهد سنوات عديدة، قام بها مجموعة من الباحثين تحت اشراف الأستاذ الدكتور/ عبد العزيز نوار، أستاذ التاريخ الحديث والمعاصر الذى استطاع هو وفريق البحث أن يقدم لنا هذه الدراسة التى تقع فى ثلاث كراسات خصصت الأولى منها لمجموعة الوثائق الخاصة بمبراد بك والحكم الذاتى لجنوب الصعيد إبان الحملة الفرنسية على مصر.

واشتملت الكراسة الثانية على ترجمة ليوميات مكارى أحد الضباط الإنجليز الذين شاركوا فى الحملة الانجليزية التى انطلقت بحراً من الهند إلى القصير، ومنها برأ إلى قنا وأسيوط، والقاهرة والاسكندرية، تحت قيادة الجنرال بيرد، وهى تبرز لنا مدى تمسسه لدحر الفرنسيين وطردهم من مصر، كما تقدم لنا وصفاً سريعاً له دلالة على عمليات انسحاب الفرنسيين من الاراضى المصرية.

أما الكراسة الثالثة والأخيرة فقد تضمنت عرضاً للولايات العثمانية فى شمال أفريقيا والحملة الفرنسية على كل من مصر وبلاد الشام والوثائق الخاصة بهذه الولايات إبان الحملة الفرنسية.

فنعسى أن يكون المركز وفريق البحث قد نجح فى اختيار موضوعات وثائق الكراسات الثلاث التى نقدمها اليوم إلى القارئ والباحث العربى، وخالص الشكر والتقدير لكل الذين عملوا على اخراج هذه المادة العلمية وترجمتها على هذه الصورة التى أرجو أن تنال إهتمام كل باحث يسعى وراء المعرفة الإنسانية والحقيقة التاريخية الخاصة بهذه الفترة الهامة من تاريخ العرب الحديث.

مدير المركز

أ. د. أحمد عبد الرازق أحمد

مجموعة العمل في بحث الحملة الفرنسية

الباحثون :

أ.د. عبد العزيز سليمان نوار	المشرف على المشروع أستاذ متفرغ، كلية الآداب، جامعة عين شمس
أ.د. عبد الله عزباوى	رئيس لجنة المراجعة النهائية أستاذ بكلية التربية، الفيوم
د. ماجده مخلوف	باحث ومراجع أستاذ مساعد، كلية الآداب، جامعة عين شمس
د. مهجت جوده	باحث دكتوراه في التاريخ الحديث من كلية الآداب، جامعة عين شمس
د. عبد القوى فهمى	باحث مدرس بكلية الآداب، جامعة القنوية
د. محمد خليل	باحث أستاذ بكلية التربية، الفيوم
عبد الرازق عبد الرازق عيسى	مساعد باحث مسجل للدرجة الدكتوراه في التاريخ الحديث بكلية الآداب، جامعة عين شمس
رمضان الخولى	مساعد باحث مسجل للدرجة الماجستير في التاريخ بكلية الآداب، جامعة عين شمس
حسن مرسى	باحث

الإشراف الإدارى للمركز :

أ.د. أحمد عبد الرازق أحمد	وكيل الكلية للدراسات العليا ومدير المركز
السيدة/ رجاء الوكيل	سكرتير المركز

❑ تاريخ إنشاء المركز: ١٩٩٥ م.

❑ المدير الحالي: الأستاذ الدكتور / أحمد عبد الرازق أحمد

أستاذ الآثار الإسلامية، ووكيل الكلية للدراسات العليا والبحوث

❑ أنشطة المركز: من ١٩٩٨ حتى ٢٠٠١ :

● فى إطار الاتفاقية الثقافية بين جامعتى عين شمس والحسن الثانى
المحمدية بالمغرب والمتمثلة فى كلية آداب عين شمس وكلية آداب
المحمدية.

● قام المركز بعقد ندوة بعنوان (التجربة الصوفية بين الفن
والفلسفة) وقد شاركت جامعة الحسن الثانى بوفد من ثلاثة
أساتذة فى مجال التخصص على رأسهم وكيل الكلية للدراسات
العليا بالمحمدية وساهموا بتقديم ثلاثة أبحاث قيمة وإدارة
ورئاسة بعض جلسات الندوة.

● إصدار مجلد أبحاث الندوة متضمناً مجموعة منتقاء من الأبحاث
المقدمة.

● إصدار مجموعة وثائق تاريخ العرب الحديث فى ثلاث مجلدات
يشتمل كل منها على مجموعة من الوثائق التاريخية وبعض
الترجمات لها.

مقدمة :

تناول العديد من الباحثين فى مصر والبلاد العربية والدول الأوروبية والأمريكية وغيرها موضوع الحملة الفرنسية على مصر والشام. وكذلك صدرت عدة ألوف من الوثائق الأجنبية والفرنسية بصفة خاصة. وقد استمنا بكم هائل من هذه المصادر والمراجع لا كتابة تاريخ الحملة الفرنسية، ولكن لدراسة الوثائق وتحليل كل وثيقة على حده، وإعداد مقدمة عامة تشمل ماهية وأهداف هذا الجزء.

ومجموعة مراد بك هذه هى إحدى المجموعات الوثائقية التى يتناولها هذا المشروع، ومن بين هذه المجموعات:

- ١ - دراسة تحليلية لمنشور بونايرت إلى المصريين.
 - ٢ - دراسة تحليلية لوثائق مبادلة بين بونايرت والشرىف غالب وغيره من حكام المنطقة العربية وكبار المسئولين فيها.
 - ٣ - دراسة تحليلية لوثائق حملة بونايرت على الشام.
 - ٤ - دراسة تحليلية لوثائق عن علاقات بونايرت بحكام شمال أفريقيا ودارفور.
 - ٥ - دراسة تحليلية لوثائق ورسائل موجهة إلى الحكومة العثمانية المركزية.
 - ٦ - دراسة تحليلية ومنشورات وبيانات صدرت عن الفرنسيين فى مصر.
- وهذه المجموعة تتميز بأنها تقدم لنا:

- ١ - صورة واضحة كل الوضوح لأسلوب العصر فى كتابة الرسائل الإدارية والدبلوماسية.
- ٢ - الخط الذى كتبت به الوثيقة.

- ٣ - مادة علمية تنفيذ فى كتابة تاريخ مصر زمن الحملة الفرنسية.
- وحيث أن الهدف هو نشر وثائق وتحليلها، فإن الأهم من ذلك هو أننا نضع الوثيقة الأصلية أمام الباحث ليستعين بالدراسة التى قمنا بها، وإعطاء الفرصة لكل باحث أن يجتهد استنادا إلى (المصدر الأصلى). حيث لاحظنا أن العناية بالوثائق

ودراستها وتحليلها وتدهور بسرعة.

وقد كان المشروع مطروحا منذ ١٩٨٦ على أكثر من هيئة، معظمها فضل الاحتفال بمرور قرنين على الحملة الفرنسية، ولكن جامعة عين شمس فضلت أن تدرس الحملة الفرنسية دراسة منهجية وثائقية تقدم تاريخ مصر للقارئ العربي علميا. ونقدم بالشكر لجامعة عين شمس على تمويل هذا المشروع، وشكرا لمدير مركز الدراسات المستقبلية بكلية الآداب بجامعة عين شمس لما بذلوه من جهود في إعداد هذه الدراسة ولإعطائهم الفرصة الواسعة لإنجاح هذا المشروع.

على أن الجهود الأكبر هو الذي قامت به مجموعة البحث من شباب الباحثين والمشرفين عليهم الذين كانوا يجتمعون مرة كل أسبوع للدراسة وثيقة، والسعى وراء الوثائق في مختلف دور المحفوظات والمكتبات حتى وضعوا أيدينا على مثل هذه المجموعة من وثائق مراد بك وبعض المالك وهى وثائق يصعب الاطلاع عليها حاليا.

ومن المعروف أن الدراسات الوثائقية أو الدراسات المتخصصة فى تحليل الوثيقة ونشرها ذات طابع شاق للغاية. فالبحث عن مطان هذه الوثائق، ومراجعتها «ككل»، ثم انتقاء بعضها للدراسة، كان يشكل أمنا صعوبات تصل إلى حد (الخيال).

وخلال العقدين الأخيرين من القرن العشرين نشطت بكثافة زائدة الهيئات الفرنسية والمؤرخون الفرنسيون بصفة خاصة والغربيون بصفة عامة فى إصدار دراساتهم المستمدة من الوثائق. وكادت هذه الدراسات أن تفرض نفسها على عقلية (المفكر المصرى).

ولذلك كان من أهداف هذه الدراسة البحث عن الحقيقة. وليس الدعاية بالتاريخ.

وفقنا الله لخدمة وطننا العزيز.

أ.د. عبد العزيز سليمان نوار

رقم الصفحة

المحتوى

- أولاً ، مراد بك .
دراسة في زعامة مملوكية زمن الحملة الفرنسية . ٢٨ . ١٣
- ثانياً ، معاهدة مراد بك - كليبر ٥ أبريل ١٨٠٠ ٤٢ . ٢٩
- ثالثاً ، الوثائق ١١٠ . ٤٣

أولاً : مراد بك

دراسة في زعامة هملوكية زمن الحملة الفرنسية

على النحو الذي كان عليه حال الغالبية العظمى من الممالك لم يكن معروفاً متى ولد مراد بك ولا أين ولد إلا بالتقريب المشكوك فيه. وكانت وفاة مراد بك هي المعروفة لدينا بدقة (١٢١٦هـ - ١٨٠١م) وقد ترك لنا الفرنسيون صورة لمراد بك، بدا فيها قريب الشبه بمحمد علي باشا من حيث الرأس الكبيرة والذقن الكثيفة والعينين الحادتين والجسم الربة فضلاً عن الوجه الأشقر.

وهو مثل غيره من الممالك جاء إلى مصر رقيقاً، ودخل سلك الممالك حتى اعتق، وعمل تحت لواء محمد أبو الذهب الرجل الثاني بعد علي بك الكبير. ولذلك يكون مراد بك قد عمل في الجانب المنتصر خلال الصراع الذي دار بين علي بك وظاهر العمر من جهة ومحمد أبو الذهب في إدارة مصر، فقد انطلق محمد أبو الذهب بقواته - وكان مراد بك هو الرجل الثاني بعده - للسيطرة على الشام واخذه من ظاهر العمر. وهناك عند يافا واجه الممالك مقاومة شديدة من جانب حامية يافا وأهلها حتى اضطرت المدينة إلى الإستسلام، وكانت معاملة محمد أبو الذهب وماليكه لحامية يافا وسكانها تتم عن قسوة مفرطة للغاية، فقد اعملوا السيف في الأسرى، وفي النساء والصبيات والصغار في مذبحه بشعة كانت ارهاصاً فيما - نعتقه - لمذبحه تالية لأهالي يافا والمقاتلين عنها على يد القوات الفرنسية بقيادة نابليون بونابرت في ١٧٩٩.

وعرف خلال عمله تحت قيادة محمد أبي الذهب بأنه كان فارساً متفوقاً جريئاً مقاتلاً مقداماً قوى الشخصية صاحب صوت أجش قوى وتصرفات صارمة في الأزمات تجلّت بوضوح عندما مات فجأة في فلسطين محمد أبو الذهب، وتولى مراد بك المسؤولية فقرر الانسحاب من الشام إلى مصر مصطحباً معه جثمان سيده. وكان قبل وفاته قد اهداه جاريته نفيسة التي عرفت أحياناً بالنفيسة أو

فقط «بالست» لما قامت به من أدوار سياسية عالية المستوى مع الفرنسيين خلال حملتهم على مصر، ومع حكومة الإدارة، حتى اذا امتلك محمد على باشا زمام أمور مصر عومت معاملة سيئة.

كان مراد بك زمن محمد أبو الذهب هو الرجل الثانى بعد إبراهيم بك الذى تركه أبو الذهب نائبا عنه فى إدارة شئون البلاد اثناء غياب الجيش المملوكى فى حملته على الشام. أما مراد بك فقد اصطحبه معه أبو الذهب إلى الشام لما كان عليه من تميز فى العمليات العسكرية.

بعودة مراد بك إلى مصر كان طبيعيا ان يعمل على أن يكون هو صاحب الكلمة العليا فى مصر على حساب زميله إبراهيم بك وفى مواجهة اسماعيل بك أحد مماليك على بك الكبير الذى كان مدعوما من السلطات العثمانية. وخلال فترة السبعينيات والثمانينات لم يستطع مراد بك الإنفراد، بل لم يستطع بالتعاون مع إبراهيم بك من التفوق على إسماعيل بك ولا على حملة القبطان حسن باشا العثمانى وأضطر مراد بك وإبراهيم بك وامراؤهما (الأمراء القبالي^(١)) إلى الإعتصام بصعيد مصر حتى تحوّن الفرصة لمهاجمة القاهرة. إلا أن وفاة إسماعيل بك شيخ البلد فى ١٧٩١ فتح الطريق إمام مراد بك وإبراهيم بك لدخول القاهرة دون حرب وإقامة حكم ثنائى Duumvir استمر حتى مجئ الحملة الفرنسية إلى مصر.

وكان من الواضح ان إبراهيم باشا - شيخ البلد - كانت لديه كفاءة إدارية تفوق مراد بك. بينما كان مراد بك صاحب تفوق فى المجالات العسكرية وانعكست هذه المهارات على مسيرة تاريخ مراد بك خلال العقدين الأخيرين من القرن الثامن عشر.

على أن الحكم الثنائى (مراد بك وإبراهيم بك) كان كفيلا بإبراز السلوكيات غير السوية لمراد بك، حيث كان يرى فى نفسه ورجاله القوة الضاربة الحقيقية

القادرة على الحفاظ على تفوق الممالك واستمرارية حكمهم في مصر على الأقل. فمثل هذا الحكم الثنائي كان يقوم على عدم الثقة بالطرف الآخر.

وكان من الطبيعي ان يقتسم كل من إبراهيم بك - شيخ البلد - ومراد بك، خلال الحكم الثنائي، موارد مصر خاصة للوارد التقليدية مثل الضرائب الجمركية التي تحصل من موانئ مصر الرئيسية: الإسكندرية - دمياط - السويس - القصير، وكذلك جمرك أسبوط.

ونظرا لما كان عليه مراد بك من الشراء ومن سلطة - مكتته من توزيع الكشوفيات ومصادر الثروة في مصر - فقد فضل كثرة من الممالك أن يعملوا تحت قيادته (٢)، وان يشاركوه نزقه وفساده وقسوته في إبتزاز الأموال ومصادرة الناس وجمع الضرائب بالحق وبالباطل. حتى لقد حق عليهم قول عبدالرحمن الجبرتي فيهم وفي سيدهم مراد بك «وأخذ الشيء من حقه واعطاه لغير مستحقه» وبصفة عامة كانت الثروات التي جمعها مراد بك ضخمة جدا جدا.

وقد كان هذا التقسيم نكبة على مصر سواء في الداخل أو في الخارج. فقد استطاع إبراهيم بك ومراد بك ان يحصلوا على مبالغ اضخم بكثير عما كان يجب أن يجمعوه وذلك عن طريق ابتزاز التجار الفرنج وبصفة خاصة التجار الفرنسيين، حتى لقد اضطروا إلى مغادرة القاهرة إلى الإسكندرية ليكونوا بعيدين عن متناول يد الممالك، ولكن لقي هؤلاء التجار في الإسكندرية معاملة أسوء من تلك التي كانوا يتعرضون لها في القاهرة. فقد كان المستول عن جمرك الإسكندرية محمد كريم، وكان هو رجل مراد بك هناك، وقد فتح له محمد كريم كل سبل الاستيلاء على الأموال من الفرنسيين، وقد حمل الجبرتي محمد كريم مسئولية ذلك.

(١) أي الأمراء الذين فروا إلى الصعيد.

(٢) كان العديد من ممالك إسماعيل بك - خصم مراد بك - قد انضموا إليه بعد وفاة إسماعيل بك هذا (١٧٩١).

كان لمراد بك عدة قصور فخمة منها ما كان بالروضة وفى جزيرة الذهب. وقدم لنا «مكارى»^(١) وصفاً للروضة فى سنة وفاة مراد بك رائعا وكأنها جنة من جنات الله فى أرضه، كما كان قد أستولى على قصر خصمه إسماعيل بك فى الجزيرة. وما أن استقر فيه حتى أدخل عليه التحسينات والتجديدات الجملة.

واستغل مراد بك سطوته وسلطته فعمل على أن يضع تحت يده أوسع مساحة ممكنة من أراضي الجزيرة. وقد اشترى ومساحات واسعة أخرى اغتصبها اغتصبا، فضلا على مساحات أخرى أخذها بالتعرض لأصحابها حتى لقد أصبح إقليم الجزيرة تحت يده مباشرة.

ومن يضع يده على الجزيرة يستطيع أن يتحكم فى صادرات الصعيد إلى القاهرة والدلتا. وكانت القاهرة تعتمد اعتمادا رئيسيا على الحبوب (القمح) من صعيد مصر.

مكنت تلك المساحات الزراعية التى وضع مراد بك يده عليها من أن يجهز حظائر كبيرة جدا بالماشية والأغنام من كل صنف لتزويد قواته بالمواد الغذائية، وكذلك للتجارة.

ومن أبرز أساليب مراد بك للحصول على الأموال دون وجه حق تلك الضريبة التى عرفت بـ«ديوان البدعة» فى رشيد وهى ضريبة فرضها مراد بك على مبيعات الحبوب إلى الأفرنج، تلك الضريبة التى اعتبرها الفرنسيون أقرب إلى الإبتزاز والاختصاب منها إلى مفهوم ضريبة. فكان ذلك من أسباب الحملة الفرنسية.

ويعتبر تعمير وإعادة بناء أجزاء من جامع عمرو بن العاص (الجامع العتيق) مظهرا من مظاهر ثروة مراد بك الضخمة ومن مظاهر الخدمات العامة التى قام بها

(1) Auchimuty, James; Lachlan Macquarrie and the Anglo-Indian expedition of Egypt. 1801.

مراد بك من أجل ربه وعقيدته الإسلامية وشعبه المؤمن.

فقد كان جامع عمرو بن العاص وهو من أعرق جوامع مصر قد أصابه الإهمال وأصاب منطقته النسيان حتى تدهورت أسقف الجامع وأعمدته والأخشاب التي تسند الحوائط والأسقف وانتقل الناس بعيدا عنه إلى شاطئ النهر، فتوقفت الحياة حول الجامع وأصبحت منطقته مليئة بالقاذورات وظل طوال الثلاثين سنة الأخيرة من القرن الثامن عشر نسيا منسيا لا تقام فيه الجمعة الأخيرة من رمضان (الجمعة اليتيمة) حتى أدركه مراد بك بماله وعنايته. فقد رصد الأموال الكافية لترميم السقف وإقامة الأعمدة وشد الأخشاب وإعادة الزينة والزخارف، وشيد عليه مثلنتين، وفرشه بالحصر القوي وصلبت به آخر جمعة لرمضان سنة ١٢١٢هـ/ ١٧٩٧م السنة السابقة على الحملة الفرنسية.

وكان الشيخ عبدالله الشرقاوى من الفطنة حتى بدأ فيه الدرس. وكان أول درس عبارة عن أستعراض لتاريخ هذا الجامع العتيق^(١).

كان مراد بك معنيا كل العناية بأن يكون حوله العديد من كبار العلماء والمشايخ. وهى ظاهرة نلجدها باستمرار تقريبا لدى الممالك عبر تاريخهم فى مصر. وكان مراد بك كريم المعطاء لهم وللمشتغلين بالدراسات الدينية الأدبية. كما كان - مثل غيره من الممالك - رجل صيد وقنص وطرب وموسيقى وحفلات راقصة.

ومن أبرز العلامات فى مسيرة تاريخ مراد بك أنه أقدم على تجديدات جوهرية فى إعداد القوات المسلحة المملوكية. فهو لم يعن فقط بقوة الفرسان المملوكية الضاربة، ولكنه عمد إلى تجديد وتضخيم قواته البحرية. فقد اسند إلى أحد الفنانين اليونانيين (الأروام) - وهو نقولا بنى - مهمة إعداد السفن الحربية

(١) ولكن الجبرتي - بعد أن عرض كل هذا - أردف بقوله إن الفرنسيين بعد أن وضعوا أيديهم على القاهرة قاموا بهدم جزء منه واستولوا على أخشابه وكان الجبرتي يريد أن يقول بأنه مهما قدم مراد بك من أعمال تذكر له فإن مصيرها هو الضياع على نحو ما حدث لجامع عمرو بن العاص على يد الفرنسيين.

وتزويدها بالمدافع والبحارة فى ترسانة نهريه فى النيل قبالة القاهرة.

ولاشك أن بناء أسطول نهري كان واحداً من أهم أعمال مراد بك خصوصاً إذا أخذنا فى الاعتبار أن هذه السفن الحربية إنما بناها مراد بك على هيئة سفن الروم. ومن ثم يمكن القول أن مراد بك - رغم قصور فكره الإستراتيجى - كانت قد بدأت تتكون لديه فكرة تقوية قدرات مصر الدفاعية النهريه. ومع أن هذه المحاولة كانت محدودة إلا إنها تعتبر بداية هامة لوضع قدرات مصر العسكرية فى الطريق السليم، حيث أن العصر كان عصر القوة البحرية. وكانت مصر طوال فترة الحكم العثماني - للملوكى تمثل قوة برية تعتمد على الخيالة المملوكية ومشاة من الانكشارية المتخلفة. وفى اعتقادنا أن الحملة الفرنسية داهمت مراد بك وهو لا يزال فى خطواته الأولى لبناء قدرة مصرية بحرية. فلم تعط هذه القوة الناشئة فرصة للتطور والنمو.

وكانت لدى مراد بك ثقة فى الأروام (اليونانيين) بصفة خاصة. ولا شك أن خبرة اليونانيين التقليدية فى السفن والملاحة هى التى رشحتهم لأن يكون منهم (نقولا ينى).

وإلى جانب الأسطول الحربى وما كان يعمل عليه من فنيين وبحارة يونانيين، كانت هناك فرقة عسكرية من الأروام (اليونانيين) فى خدمة مراد بك. ومن هنا يمكن القول أن مراد بك سبق بونايرت فى هذا المجال، أى استخدام اليونانيين كقوة عسكرية. ولكن خلال الحكم الثنائى لم يكن لدى مراد بك ولا لدى زميله فى الحكم إبراهيم بك خطة واضحة للدفاع عن مصر ضد أى عدوان خارجى، فى وقت كانت فيه مصر هدفاً لكل من روسيا وفرنسا. وإذا كانت خطط فرنسا للإستيلاء على مصر غير واضحة لمراد بك، فإن الحرب الروسية العثمانية كانت قد انتهت منذ سنوات قليلة (١٧٧٢)، وكانت لأبى الذهب ورجاله مثل مراد بك علاقة قوية بتلك التطورات. ولكن مراد بك وإبراهيم بك ركز كل منهما على

تقوية قدراته الذاتية للحفاظ على مصالحه، فكان أن قوت قدرات مراد بك (النهرية) في القاهرة دون الإسكندرية مع ان القدرات الحربية البحرية يجب أن تكون أولا في الإسكندرية ثم في القاهرة. إلا أن مراد بك كان معنيا بسلامة اتباعه أكثر من عنايته بسلامة القطر فكان أن عنى بتركيز قوته العسكرية البرية والنهرية في القاهرة فنابت المصلحة الدفاعية العامة عنه، ففتح الفرنسيون بقيادة بونابرت الإسكندرية بسهولة نسبية.

ومع أن مراد بك خاض العديد من المعارك سواء في مصر أو في الشام فإنه لم يحرز في فترة حكمه مع إبراهيم بك أى نصر يذكر له. فقد توالى عليه الهزائم على يد العثمانيين حتى فر ومعه إبراهيم بك إلى الصعيد. حقيقة أحرز نصرا في معركة ضد إسماعيل بك إلا أنه لم يلبث أن تجرع الهزيمة القاسية بعدها وظل محصورا في جنوب الصعيد حتى حدثت تطورات في القاهرة أدت إلى انسحاب القوات العثمانية منها وترك إسماعيل بك لمصيره الذى لم يلبث أن مات، ودخل مراد بك وإبراهيم بك القاهرة دون حرب وإنما بسبب الظروف المواتية.

ومع ذلك فإن مراد بك يعتبر هو المقاتل المملوكى الحقيقى ضد الفرنسيين في مصر. فممالك إبراهيم بك أصبحوا يعملون تحت مظلة العثمانيين. ومن ثم لا أمل لهم في إسترداد مكائتهم في مصر بعد تحريرها من الفرنسيين. أما مراد بك فقد تابع مقاومة الفرنسيين من منطلق ان مصر للممالك وليست لا للعثمانيين ولا للفرنسيين حتى تضعضعت قدراته فاتفق مع كليبير وتعاهد معه وأخلص في التعاهد معه على أن يكون للممالك ديرة محدودة في جنوب الصعيد عند سوهاج وما هو وراءها في اتجاه النوبة إلى أن يقضى الله أمرا كان مفعولا.

بعد وفاة إسماعيل بك وعودة مراد بك وإبراهيم بك إلى القاهرة وانطلق الأول في الاستحواذ على الأموال بطريقة بشعة من الأهالي ومن الأجانب خاصة الفرنسيين. فقد توالى مكائبات - القنصل الفرنسى مجالون في مصر - إلى

حكومة الإدارة في باريس مبينا الضعف الشديد الذي كانت عليه قدرات الممالك العسكرية والحاميات العسكرية في موانئ مصر وأهمها الإسكندرية الأمر الذي زاد من اقتناع الفرنسيين بجدوى وسهولة الاستيلاء على مصر. فكان أن أرسلت الحملة الفرنسية إلى مصر.

كان عبدالرحمن الجبرتي شديد الوطأة على مراد بك، وذهب في ذلك ان تشفى فيه إذ قال ان الذخائر التي كدسها مراد بك في ترسانته وقعت بأسلحتها في يد الفرنسيين، كما استولوا على قصره في الجيزة، وكان الجبرتي يقول ان كل ما فعله مراد بك إنما ذهب أدراج الرياح بل ذهب إلى أعداء مراد بك وأعداء المسلمين قاطبة.

ويتقصد عبدالرحمن الجبرتي مراد بك في طريقة اختيار رجاله. فقد كتب عبدالرحمن الجبرتي بمرارة عن تولى نيقولا بنى ترسانة مراد بك البحرية من حيث أنه نصراني رومي (يوناني)، وعن تولى إبراهيم السنارى مسئولية إدارة شؤنه (أى مراد بك).

فقد تشبه نيقولا بنى بالممالك، وركب الخيل المظهمة وكان له قواصون يمشون أمامه يفسحون له الطريق، بل لقد وقعت أزمة بين نيقولا بنى وعامة القاهرة فما كان منه إلا أن أطلق رجاله عليهم فقتلوا من عامة مصر عشرين نفرا وما كان هذا يحدث من قبل من حيث قتل نصراني لمسلم واحد. وإذا وقعت مثل هذه الحادثة من قبل كانت تضطرب الأمور اضطرابا شديدا للغاية.

ومن ناحية أخرى فلاشك أن عبدالرحمن الجبرتي كان رجلا بعيد النظر حين نظر إلى نيقولا نظرة حذرة على اعتبار انه نصراني لا يصفو إلى المسلمين لمجرد انه رومي.

وقد عبر عبدالرحمن الجبرتي عن مسئولية محمد كريم في زيادة ثروة مراد بك بالباطل، وعن مسئولية كريم في إثارة نائرة الفرنسيين على مصر والمصريين،

عبر الجبرتي عن ذلك بقوله:

«واختص - مراد بك - بالسيد محمد كريم السكندري، ورفع شأنه بين أقرانه، فمهد له الأمر بالثغر، وأجرى أحكامه به، وفتح له باب المصادرات والغرامات، ودله على مخبات الأمور، وأخذ أموال التجار من المسلمين وأجناس الإفرنج حتى تجسست العداوة بين المصريين والفرنسيين، وكان هو من أعظم الأسباب في تملك الفرنسيين للثغر» (الإسكندرية).

وتشفى الجبرتي في محمد كريم عندما غدر به الفرنسيون وقبضوا عليه واعدموه. ولقد كان الجبرتي شديد الوطأة بقلمه على مراد بك وعلى أمرائه وعلى من كان يلتف حوله.

ولقد وصف عبدالرحمن الجبرتي مراد بك بما يوحى بأنه ورجاله هم المسئولون عن خراب مصر وعن فتح أبوابها أمام المستعمرين الفرنسيين فيقول عنه الجبرتي:

- كان مراد بك «من أعظم الأسباب في خراب الإقليم المصري.. ففعل الهم يزول بزواله».

- «أخذ الشيء من حقه وأعطاه لغير مستحقه».

- «جيفة تأكلها الكلاب».

ولكن عبدالرحمن الجبرتي تناول تاريخ مراد بك وتناول وصفه بما لا يدانيه مؤرخ آخر. إذ كشف لنا عبدالرحمن الجبرتي عن هذه الشخصية المليئة بالمتناقضات الأمر الذي تطلب وضع مراد بك تحت عين التحليل النفسى أيضا.

إن هذه المقدمة التاريخية قد لا توحى بان لدى مراد بك مرضا سيكولوجيا (نفسيا). إلا أن هذه المقدمة التاريخية تقودنا إلى فرضية أن هذه التكوينات الفكرية المملوكية تعطى الفرصة لانحرافات ذات طابع سيكولوجى إذا ما توفرت العوامل

المؤدية إلى الإنحراف، الذى ستحاول تناوله بالبحث فيما يلى.

صاحب مراد بك - سيده محمد أبو الذهب - فى ثورته ضد على بك الكبير. ونجح أبو الذهب فى أن يهزم ويورد على بك الهلاك النهائى ليستعد محمد أبو الذهب من بعد للسيطرة على الشام استمرارا لخطه على بك الكبير. وكان مراد بك من أقوى وأكثر الزعامات المملوكية التى زحفت تحت قيادة محمد أبو الذهب إلى الشام. بينما ترك إمارة مصر لإبراهيم بك ليتولى حكم مصر فترة غياب محمد أبو الذهب فى الشام. ومن ثم كان مراد بك أكثر مقدرة على العمل العسكرى وكان إبراهيم بك أكثر دراية بالحكم والإدارة.

زحف محمد أبو الذهب إلى الشام وكانت (يافا) هى أول المعاقل التى قصدت لجيش أبى الذهب. وقد صور لنا عبدالرحمن الجبرتى هذا الصدام بين الجيش المملوكى من جهة، وحامية يافا من جهة أخرى بشكل يمكن الخروج منه بالاستنتاجات التالية:

١ - أن أهل يافا كانوا يحتقرون المماليك ووصل الأمر إلى أن عمم أهالى يافا هذه الكراهية على المصريين.

٢ - أن القوات المملوكية - بعد أن فتحت المدينة عنوة - كانت قاسية إلى درجة الوحشية فى معاملة المماليك لأهالى وحامية (يافا) من سبى وقتل للمقاتلين والأسرى، وقد شارك مراد بك فى هذه الواقعة.

وبعد قليل توفي محمد أبو الذهب، ووقع الخلاف على أمواله بين كبار المماليك حتى تدخل مراد بك بقوة بينهم وسيطر على الموقف، وقام بتجهيز القوات وجثمان سيده (محمد أبو الذهب) عائدا به إلى مصر. وفعلوا وصل إلى القاهرة وأعدت مراسم جنازة ودفن محمد أبو الذهب.

أن العنف الشديد الذى اتسم به المماليك فى معاملة خصومهم كانت من

سمات هذه الفترة التي شهدت قسوة على بك الكبير فى التعامل مع الشيخ همام والهواره، وهى نفس الفترة التي شهدت ظهور أحمد باشا الجزار الذى حصل على لقبه (الجزار) من جراء الدماء الغزيرة التى أسالها من ضحاياه، وكان محمد أبو الذهب فى يافا لا يختلف كثيرا عن على بك وعن أحمد باشا الجزار من حيث القسوة الشديدة مع الخصوم.

إننا لا نقول ان سمة (القسوة) يختص بها المماليك، ولكن من ناحية أخرى نرى أن هذه القسوة اللدموية أصبحت واحدة من مظاهر التاريخ المملوكى فى مصر من حيث دموية الصراعات. ولاشك أن شعور المماليك - ومنهم مراد بك - بأنهم جماعة نشأت تحت السلاح وعاشت بالسلاح وتموت وهو فى يدها يعطى مثل هذه الجماعة نوعا من الإيمان بأن الحلول لأية مشكلة تصادفها هى فى استخدام السلاح والانتصار به.

أن هذه الشخصية العسكرية المملوكية أشبه ما تكون بالفارس فى العصر الإقطاعى الأوروبى الذى لا يرى إلا فى السيف أداة للحفاظ على نفسه وعلى من معه وثروته وللحفاظ على سيده الذى يدين له بالولاء طالما انه يلجى له تطلعاته حتى يحين القوت للحلول مكانه أو العمل مع آخر أكثر عطاء له. هذا هو الأساس الذى قامت عليه العلاقات المملوكية - المملوكية.

أما بالنسبة للرعية، وهم المصريون فانهم خلقوا ليكونوا فى خدمة المماليك، ولا قيمة إنسانية لهم سوى انهم (خدم) لمن يحكمون. وقد تأثرت هذه المشاعر لدى المماليك نحو المصريين نتيجة لأنهم بدءوا حياتهم «أرقاء/ عبيدا» لسيد لهم فإذا كان المملوك عبدا مع انه مقاتل خيال، فإن رؤيته لفلاح بلا سلاح وبلا حق فى أن يحمل سلاحا: هى رؤية احتقار شديدة لأهل البلاد.

حقيقة كان الشعب المصرى لا يرى غضاضة فى أن يحكمه ممالك، إلا أن المماليك كانوا يحتقرون هذا الشعب، فليس من حق أى مملوك أن يتزوج من فتاة أو

سيلة من أسرة مصرية إلا نادرا جدا. ومن ثم كان المماليك عبارة عن أوليغاركية حاكمة منفصلة عن الشعب بل هي أحط مظاهر الحكم الأوليغاركى.

أن هذه الطبيعة الاليجاركية فى الحكم هى من أهم العوامل التى عمقت (أنانية) أى مملوك عند التعامل مع أية قضية سياسية أو اجتماعية أو اقتصادية أو استراتيجية. وتلك كانت هى الأسس التى شكلت فكر مراد بك خلال الفترة التى سبقت الحملة الفرنسية أو خلال وجودها فى مصر حتى وفاته ١٨٠١ مع خروجها من مصر.

والتشابه بين الفارس المملوكى والفارس الأوروبى فى العصور الوسطى ان كلا منهما كانت لديه مفاهيم شريحتة وطبقته، ولكن لا ثقة بين إقطاعى وآخر. إلا ان المماليك فاقوا الفرسان الإقطاعيين. فمماليك الربع الأخير من القرن الثامن عشر أعوزتهم الأخلاقيات الاجتماعية إلى حد كبير حتى تحولوا إلى جماعة من «النهائين» الذين يتعاملون فيما بينهم دون ما وجود تقريبا لمفهوم من مفاهيم الولاء لنظام محدد المعالم، فيما عدا الانفراد بالسيطرة والحكم والمال والرفاهية على نحو ما عبر به نابليون بونابرت فى منشوره الذى وزعه على المصريين عندما وصلت الحملة الإسكندرية.

ومثل هذه الصفات اذا اجتمعت فى شخص قيادى غالبا ما يكون ظالما للناس، حيث أن الخوف لا يغطيه إلا الظلم لدى الشخص «الخواف» أو «الجبان». ومن المعروف اجتماعيا ان الجبان «اذا ملك أذل» على عكس الشخص السوى الذى اذا وقع فى يده خصمه حصل على حقه منه دون أن يتمادى فى اذلاله. أما الخوف أو القلق المؤدى إلى خوف كامن فى النفس Anxiet, Angaïsse Angest الخوف/القلق فهما قادران على أن يدفع صاحبه إلى الإقدام على إشباع النزعة الانحرافية، وهو أمر كان واضحا فى سلوكيات مراد بك من حيث إسرافه فى لياليه الحمراء وشرب الخمر ومصاحبة الندامى بإسراف، وفى نفس الوقت مع

حب للعزلة واعتزال الناس دون مبرر.

فهل هذه الاتجاهات غير السوية التي كانت لدى مراد بك ناتجة عن شعور بفقدان الأم Separation Anxiety؟ ولقد كان مراد بك - مثل معظم الممالك - قد افتقدا منذ طفولته؟ أم كانت ناتجة عن الخوف/ القلق من فقدان الكيان والوجود لأنه يعيش في مجتمع صغير مغلق على نفسه (مجتمع الممالك الاوليجاركى) يسيطر على مجتمع كبير (المصريون). كان مجتمع الممالك الصغير يعيش على أسس غير سوية: (التكاثر) بنفسه لنفسه، وكان يعيش على استيراد الصبية ليكونوا رجالا على شاكلته، وهم في نفس الوقت - أى الممالك - فئة متناقضة، فقد كانت كثرة من رجالها بلا ولد ولا بنت لأسباب مناخية لا يدركونها فهي متعلقة بالانتقالية من مجتمعات (باردة) المناخ إلى مجتمع (حار)، تؤدي إلى أن تقل فيه خصوصية أمثالهم. وتقل مناعتهم أزاء الأوبئة التي كانت تحتاج مصر من وقت لآخر، وأحيانا في أوقات متقاربة. فقد كانت نسبة الوفيات بالطاعون والكوليرا وغيرها من الأوبئة بين الممالك عالية بشكل ملحوظ بالقياس بما كان يحدث لأهل البلاد مثلا.

وفي اعتقادنا أن الخوف/ القلق Angst وفرعه Separation Anxiety (فقدان الأم) هو الذى كان يوجه - إلى حد كبير - سلوكيات مراد بك السياسية والإجتماعية والاقتصادية والعسكرية. على نحو ما سنبينه.

على أننا يجدر بنا أن لا نعمم هذا (هذا التحليل) السيكلوجى تعميماً مطلقاً على الممالك ككل. ولكن من ناحية أخرى فإن هذه السمات الشخصية توجد في كل مملوك بدرجات متفاوتة، وهي موجودة مؤثرة في سلوكيات الممالك، وتصبح أكثر وضوحا عندما يكون صاحبها قياديا يكتب عنه المؤرخون فيصبح مجالا ممكنا للاجتهاد في التحليل النفسى وهو أمر يصعب وضع الآخرين من الممالك تحت عينه بسبب قلة المعلومات المطروحة عنهم لانهم ليسوا من

القيادات العليا.

وتشكل عند مراد بك نوع من (الترجسية) تجلت في حب ذاته، وشعوره بالعظمة وعشق الذات جنبا إلى جنب مع متناقضات سيكولوجية (الخوف والجبن والشجاعة). فهذه المتناقضات تضافى عليه نوعا من (الترجسية) ، والنفور من المجتمع Antipathy/Aversion تجلت في مراد بك في احتفاره للأخر وابتزازه حقوقه بمختلف أساليب الابتزاز مع ميل شديد في العزلة ويوادر الكبت، المؤدية إلى الإكتئاب.

والعنف الذى اتسم به مراد بك في مختلف سلوكياته خلال عمله تحت مظلة سيده (أبو الذهب) أو خلال الحكم الثنائى مع إبراهيم بك يقدم دليلا على هذا السلوك الاجتماعى/ غير السوى. ومقتله أهل مدينة يافا - رجالا ونساء وصبية وأسرى - تدل على هذا النوع من المرض السيكولوجى لدى المالك بصفة عامة، ولدى مراد بك بصفة خاصة.

وهنا يطرح سؤال نفسه: هل كان نابليون بونابرت عندما أقدم على مذبحه يافا فى ١٧٩٩ بشكل مشابه كل الشبه للمذبحه المالك لأهالى يافا فى ١٧٧٥ مريضا نفسيا، خاصة اذا وضعنا فى الاعتبار التشابه بين الاثنين من حيث أن بونابرت جاء من كورسيكا إلى فرنسا وكان طموحا طموحا عسكريا ويعمل فى مجتمع انفلت عيابه حتى أصبح من الواضح ان القوة العسكرية هى الأقدر على ضبط أمور هذا المجتمع من الديمقراطية التى كان بونابرت يرفضها فى قرارة نفسه وإن كان يتحدث بها وبالمساواة فى كل مجالسه؟ وهل كان مرض الصرع الذى كان يصيب بونابرت بنوبات - مستمرة ولكن متباعدة، محجوبة عن شعبه - تعبيرا عن ذلك القلق/ الخوف الذى كان يتتاب نابليون بونابرت حتى غدا لا يثق فى أحد الا فى دائرة أسرته فقط فى عصر الديمقراطية الجمهورية.

وإذا أخذنا فى الاعتبار ايضا ان كلا من الرجلين نابليون بونابرت ومراد بك

كان يحن إلى من هن على مكانة عالية وزوجات سابقات فى مجتمع منفلت لنجد
أنفسنا أمام عوامل سيكولوجية متشابهة لدى كل من نابليون بونابرت ومراد بك
رغم فارق المكانة بين هذا وذاك.

كان مراد بك يفضل العزلة عن المجتمع المملوكى وغير المملوكى ليس
لفترات قصيرة وإنما لفترات طويلة. وإذا اخذنا فى الاعتبار مسئوليته عن إدارة
شئون البلاد بالاشتراك مع زميله إبراهيم بك. فتعجب من أنه فى إحدى المرات
قضى حوالى ست سنوات فى عزلة بعيدا عن مجتمعه منهمكا فى ملذاته وصيده
وطراده وندمائه مقاطعا الجميع حتى عن الديوان.

ان مثل هذه السلوكيات نجعلنا نرجح ان مراد بك كان مريضا سيكولوجيا
بنوع من «الخوف المرضى المكبوت» الذى يدفعه إلى العنف والقسوة والكبرياء
والغرور والطيش والكرم والتدين: متناقضات هى مظهر من مظاهر «الخوف
المرضى».

على ان اخلاصه للفرنسيين زمن كليبر وزمن مينو يحتاج منا إلى تحليل
سيكولوجى اجتماعى سياسى اقتصادى.

تزوج بونابرت من زوجة ضابط سابق (جوزفين بوهارنيه) وكانت سيدة
مجتمع على مستوى منفتح. كما تزوج مراد بك من أرملة أمير مملوكى سابق
(صالح بك) ثم تزوج من الست نفيسة جارية ومحظية على بك الكبير ومحظية
محمد أبو الذهب سيد مراد بك، وقد منحه أبو الذهب إياها لتعيش الست نفيسة
حياة على مستوى عالى سواء فى كنف مراد بك أو خلال وجودها فى القاهرة أثناء
الحملة الفرنسية بينما كان زوجها يجاهد الفرنسيين من الصعيد، وأقامت علاقات
مودة وصداقة قوية مع القيادات الفرنسية فى مصر ومع حكومة الإدارة ومع زبيدة
زوجة الجنرال عبدالله مينو الذى كان يعتبر مراد بك اخلاص الناس اليه.

فمن الناحية السيكلوجية اعطته اتفاقيته مع كليسير اشباعا لحبه للعزلة والاعتزال فى أقصى جنوب الصعيد بين سوهاج والنوبة، وهى عزلة توفر له فى نفس الوقت مكانة قيادية علوية فوقية على من كان تحت يده من عمالك وفلاحين وعربان. اذ لم يكن هناك من يستطيع منازعته القيادة التى تشبع غروره السياسى والاجتماعى.

ومن ثم يكون مراد بك قد وجد نفسه بين من هم دونه، ومن ثم كانت معاهدته مع كليسير تلقى ترحيبا كبيرا من مراد بك حتى لقد كان مخلصا تمام الاخلاص للفرنسيين حتى وهم يندحرون أمام الانجليز والعثمانيين خلال معاركهم الأخيرة على أرض الدلتا فى مصر السفلى.

وبينما كان الفرنسيون يقاتلون آخر قتالهم فى دلتا مصر، كانت حملة بلانكت^(١) قد نزلت عند القصير وشرعت فى الزحف إلى ديرة مراد بك. وبذلك يكون أمر مراد بك قد قضى عليه. ولكن الله توفاه ليدفن عند الشيخ العارف بالله سوهاج وخلفه عثمان بك الطنبورجى الذى تعاون مع الجنرال بيرد^(٢) فور وصوله على رأس قواته إل قنا فكان ان انقذ الصعيد من حرب جديدة لا جدوى منها.

(١) أنظر يوميات مكارى ترجمة د. عبدالعزيز سليمان نوار.

المقدمة:

هناك من الباحثين من أنحى باللائمة الشديدة على مراد بك بسبب عقده المعاهدة مع كليبير وقال فى معرض ذلك:

«هكذا كان موقف مراد بك الذى عمل مع الفرنسيين على إذلال الشعب أبان ثورة القاهرة الثانية، ولو أنضم بماليكه مع ثوار القاهرة وبعث برسله إلى عربان الصعيد وفلاحيه، وأنت هذه الجموع للإضمام إلى ثوار القاهرة لما انتهت الثورة بهذا الشكل وما استطاع الفرنسيون القضاء عليها بهذه الصورة الوحشية، ولكن خيانة مراد بك للقضية الوطنية جعلت الفرنسيين يتمكنون من القضاء على الثورة ومن الانتقام من أهالى القاهرة بأشنع ما يكون الإنتقام».

وتثير هذه القضية، (قضية خيانة) مراد بك وأمثاله عبر تاريخ مصر من القيادات التى تصل إلى تفاهم مع العدو المحتل للبلاد، تثير جدلا بين الباحثين كما تطرح برؤي مختلفة، فهى فى نظر المتحمسين للرؤية الوطنية خيانة، على نحو ما صوره الباحث/ نبيل الطوخي. ولكن الذهاب إلى القول بأنه لو دعا جموع العربان والفلاحين إلى حملة واحدة إلى القاهرة الشائرة لتغير الحال من هزيمة لثوار القاهرة إلى نصر. وفى هذا توقع لظهور زعامة قادرة على تجميع هذه الجموع فى زحف جماعى. وهذا كان من الأمور غير الممكنة حينذاك. وأثبتت التطورات ان لا قدرة لزعامة مصرية أن تقوم بهذا الدور القيادى الجماهيرى حينذاك على تلك الصورة التى يتمتعها كل مواطن مصرى.

على أن السؤال الأدق: هو لماذا أقدم مراد بك على خطوة سلبية أخرى وهى عقد المعاهدة مع كليبير (٥ أبريل ١٨٠٠). أما كان الأجدر به أن يظل على الأقل

على ما كان عليه من معارضة ومقاومة للوجود الفرنسى سلبيا؟

١ - لاشك أن الطرفين العثماني والفرنسى خلال مفاوضات العرش لم يضعوا فى إعتبارهما مستقبل مراد بك فى الصعيد، وبالذات العثمانيين الذين تلقوا الهزائم حتى تمكن الفرنسيون من السيطرة على مصر. فهل يستحقون - أى العثمانيين - أن يتعاون معهم مراد بك الذل بذل الكثير من الجهود المبررة المتواصلة فى كفاحه طوال تلك الفترة التى بدأت بمعارك شبراخيت وأمبابة؟ ثم يجد نفسه معزولا عن الجميع سواء من جانب أصحاب السيادة (آل عثمان) أو من الغزاة الفرنسيين.

لقد شعر مراد بك بالضيق فى أعقاب المفاوضات التى دارت بين الطرفين الفرنسى والعثماني. فإذا كان الفرنسيون قد أهملوه، فهذا هو موقفهم الطبيعى من عدو لهم أرهقهم خلال فترة الوجود الإستعماري الفرنسى، وكلفهم الكثير، أما أن يعامله العثمانيون بهذا النكران فإن ذلك كفىل بأن يحدث فيه رد فعل خطير، رد فعل متأثر بالتاريخ الطويل المبرير بين الدولة العثمانية والمماليك.

٢ - كان عدم الثقة هو الذى يعمل كل من العثمانيين والمماليك بمقتضاه فى أية تعاملات أو محاولات للتفاهم. فذكريات الأزمة الطاحنة التى كانت بين على بك الكبير والعثمانيين، ثم حملة حسن باشا القبطان وما ظهر خلالها من رغبة لدى السلطات العثمانية فى استئصال شأفة المماليك، ان كل هذا ليثير أشد المخاوف لدى مراد بك من العثمانيين على مستقبل المماليك. واعتبارهم - أى العثمانيين - الخطر الحقيقى الذى يهدد المماليك بالضيق.

بعد اتفاقية العريض ١٨٠٠ تصرف يوسف باشا الصدر الأعظم وقائد الجيش العثماني تصرفا أساء بشدة إلى مراد بك وجعله شديد القلق من مخططات عثمانية للقضاء عليه وذلك عندما أسند الصدر الأعظم إلى درويش باشا حكم «ولاية الصعيد» وهذا يعنى:

١ - عودة الحكم المباشر العثماني إلى صعيد مصر.

٢ - التجاهل العثماني للجهاد المملوكي بقيادة مراد بك ضد العدوان الفرنسي.

٣ - ان سابقة محاولة العثمانيين القضاء على المماليك (حملة القبطان حسن) كفييلة بأن تدفع مراد بك في مثل هذه الظروف للتحالف مع الفرنسيين لحين ميسرة.

تحالف مراد بك مع كليبير خلال الحملة الفرنسية على مصر يذكرنا بذلك التحالف بين ونستون تشرشل وستالين خلال الحرب العالمية الثانية. فقد قال ونستون تشرشل معبرا عن طبيعة تحالفه مع ستالين انه مستعد للتحالف مع الشيطان دفاعا عن كيان بريطانيا.

فقد كان العداء شديدا جدا بين الإمبراطورية البريطانية الاستعمارية الرأسمالية الاتحاد السوفيتي زعيم الشيوعية الاشتراكية العالمية. إلا أن ألمانيا النازية أصبحت - بعد سيطرة هتلر على معظم أوروبا بطريقة مباشرة أو غير مباشرة - قاب قوسين أو أدنى من تركيع الإمبراطورية البريطانية فأضحى الخطر النازي هو الأدهم، ولذلك قبل ونستون تشرشل ان يتحالف مع الشيطان السوفيتي ضد العدو المشترك ألمانيا النازية، فذهبت مثلا.

من هذه الرؤية يمكن أن نقول أن مراد بك قرر التحالف مع الشيطان (الفرنسي) لأن الدولة العثمانية تضرر إن لم تقرر القضاء النهائي على المماليك إذا ما حانت لها الفرصة.

كانت القدرات البشرية المملوكية قد تدهورت إلى حد كبير. فقد انقسموا على أنفسهم إلى ثلاث مجموعات على الأقل: مجموعة مع إبراهيم بك تحت القيادة العثمانية في الشام، وفريق تحت قيادة مراد بك في الصعيد، ومجموعة أو مجموعات متنقلة متناثرة على طول الضفاف الغربية لوادي النيل. ومن ثم لن

يستطيع مراد بك بما تحت يديه من قوات مملوكية وعربان وفلاحين ان يحقق نصرا ما بعد ما أحرز كليبير نصرا قويا للغاية على الجيش العثماني فى معركة عين شمس، وبعد أن تحول القتال إلى حرب شوارع فى القاهرة دون جدوى. ومن ثم لم يعد لدى مراد بك من أمل فى أن يفيد من العثمانيين متصربين كانوا أم منهزمين، ولا أمل له فى زيادة عدد مماليكه بسبب ذلك التوزع، ولا أمل له فى الحصول على المزيد منهم بالشراء وبالتالي فكافة الطرق أصبحت مسدودة أمامه.

أن أقوى دعم وصله من المسلمين كان تلك القوة الصغيرة التى جاءت من الحجاز بقيادة الكيلاني، والتى قاتلت مع مراد بك بشجاعة حتى أخذت التناقص حتى أصبحت قوة لا يحسب لها حساب، ولم نسمع عن أية إمدادات جديدة وكان ذلك الدعم البشرى من الحجاز هو أقصى ما يمكن أن يحصل عليه من بلاد المسلمين.

أن مثل هذه الأوضاع دفعت مراد بك إلى إعادة النظر فى موقفه بالنسبة لحلفائه (العثمانيين) وبالنسبة لأعدائه (الفرنسيين). فوجد أن مصيره مع العثمانيين هو ضياع مؤكد، وأن مصيره مع الفرنسيين ضياع مؤجل، ولكنه يمكنه بطريقة أو بأخرى أن يحافظ على جنوب الصعيد تحت قيادته وأن يسعى إلى لم شعث المماليك لعله يستطيع أن يحتفظ للمماليك بمنطقة يعيشون فيها إذا ما تعذر عليهم استرداد ما كان تحت يدهم قبل مجئ الفرنسيين.

ولاشك أن الفرنسيين أدركوا أنهم لن يستطيعوا السيطرة على الصعيد، وأن مراد بك أدرك أنه لا يستطيع الحصول على أكثر مما توصل إليه مع كليبير، ولذلك كان كل من الطرفين على استعداد للتنازل عن كثير من مواقفه إزاء الآخر. وأسف مراد بك كل الأسف لمقتل كليبير، وأسف الفرنسيون لوفاة مراد بك فى ٨ إبريل ١٨٠١، وتعاون معهم من بعده زعيم المماليك عثمان بك الطنبورجى الذى خلف مراد بك وظل متعاوناً مع الفرنسيين حتى نزول الحملة الإنجليزية الهندية فى

القصير واستيلائها على قنا وتقدمها على طول النيل فى اتجاه القاهرة. فقد كشفت المذكرات اليومية التى كتبها لاشلان مكارى^(١) عن مسيرة الحملة الإنجليزية الهندية من القصير عبر الصحراء إلى قنا ومنها إلى أسبوط والقاهرة فالإسكندرية عن أن عثمان بك الطنبورجى تعاون تعاوننا قويا مع هذه الحملة (حملة بلانكت).

أنا يمكن أن نقارن بين اتفاقية مراد بك - كليبر واتفاقية الهدنة التى وقعها الجنرال بيتان مع هتلر عندما اجتاحت القوات النازية فرنسا، وتشتت القوات شذر مذر وأصبحت فرنسا كلها على وشك الوقوع فى قبضة النازى، فما كان من الجنرال بيتان - أحد أبطال فرنسا خلال الحرب العالمية الأولى - إلا أن تصدى لهذا الموقف العصيب للغاية، وتفوق على نفسه، وعلى كافة النداءات التى وجهها معظم أعضاء العالم الحر للامتناع عن الخضوع لهتلر الطاغية، وعقد بيتان الهدنة لينقذ وسط وجنوب فرنسا من الاحتلال النازى وان كان هذا إلى حين.

لقد فقد كل من بيتان ومراد بك القدرة على استمرارية القتال، وكان كل منهما يدرك أنه يتعامل مع طاغية لا بد وأن تنزل به الهزيمة، ولا يستحق ان يتعاقد معه أحد. ولكن مثل هذه الأزمات هى التى تخلق وجهتى النظر المتناقضة. وأيا كانت صحة هذه أو تلك فإن النهاية كانت تحرير فرنسا من الطاغية وتحرير مصر من المستعمر.

تنقسم هذه المعاهدة إلى الأقسام الرئيسية التالية:

- ١ - القسم الإدارى.
- ٢ - القسم الاقتصادى.
- ٣ - القسم العسكرى.

(1) James J. Auchmuty (Dr.): Lachlan, Macquarrie and the Anglo Indian Expedition to Egypt 1801.

حددت المعاهدة أن عاصمة الصعيد هي (جرجا) التى كانت عاصمة (ولاية جرجا). وكذلك كانت عاصمة ديرة الشيخ (همام) زعيم الهواره هناك.

بل أن المنطقة التى خصصت لمراد بك وماليكه هى نفسها إلى حد كبير جدا (ولاية جرجا). ويدخل فيها منطقتين جمركيتين هى (أسنا)، وهى مصب شريان من شرايين التجارة بين مصر والسودان، وإن كان أقل كثافة من الشريان الكبير بين السودان وأسيوط التى وضعت تحت الإدارة الفرنسية، أما الجمرك الثانى الذى وضع تحت إدارة مراد بك فهو (القصير).

وبينما لم تعط هذه المعاهدة للفرنسيين حق إقامة وحدات عسكرية فرنسية فى منطقة حكم مراد بك إلا أن (القصير) بالذات هى التى أختصت بوضع حامية فرنسية بجانب الحامية المملوكية فيها، وتحدد طريقة تغطية نفقات الحامية الفرنسية فى القصير.

ولاشك إن إصرار الفرنسيين على وجود حامية لهم فى القصير يرجع للأسباب الرئيسية التالية:

١ - إن ميناء القصير هو نافذة مصر الجنوبية على البحر الأحمر ومنه إلى المحيط الهندى وما وراء ذلك. ومنها أتت حملة المتطوعين الحجازيين بقيادة (الكيلانى)، فأضافت قوة إلى قوة مراد بك، وفيها يقيم كان مجتمع عربى من أهل ينبع (الينابعة) الذين قاوموا الفرنسيين حتى إذا ما تدهورت قدراتهم القتالية غادروا الميناء إلى الحجاز. ثم أصبحت القصير نافذة تأتى منها رياح قد تكون عاتية للغاية عندما هبت من جانب الإنجليز الذين كانوا يجمعون وحداتهم البحرية فى رأس الرجاء الصالح تمهيدا لإرسالها إلى البحر الأحمر.

٢ - أن ميناء القصير يستقبل حجما هاما من التجارة وخاصة تجارة البن اليمنى الذى يلقى سوقا رائجة فى مصر، وما وراءها (سوريا وتركيا)، ومن ثم يمكن أن ينمو هذا السوق بشكل يضىفى على مراد بك قوة اقتصادية يغيره بأن

يتصدى للفرنسيين أو على الأقل ينافس ميناء السويس بشكل يضر بدخل الفرنسيين منه.

وقد حددت المعاهدة التغطية المالية لنفقات الحماية الفرنسية في القصير بأنها تقع على كاهل مراد بك. ومن ثم كان دخل مراد بك من جمرك القصير ومن جمرك أسنا ومن أية أموال يجمعها من أرياف الصعيد وعربائنا يخصم منها النفقات اللازمة للحماية الفرنسية في القصير. ورغم إن الإحصاءات عن دخل مراد بك تعوزنا إلا أن نفقات تلك الحماية الفرنسية كانت تشكل عبئا على ميزانية مراد بك مع أنه كان مسئولاً عن رقعة صغيرة من جنوب مصر.

نصت المعاهدة على أن تصبح المنطقة المخصصة لحكم مراد بك تحت تصرفه، وأن يتولى إدارة أمورها الاقتصادية والقضائية وغيرها، وأن يحصل منها الضرائب على الطريقة التي اعتادها المالك من قبل. ومن حصيلة ما يجمعه من أموال يدفع (الخراج)، فقد أبقى الفرنسيون على النظام الإسلامي الضرائب فلم يغيروا المسميات الإدارية والاقتصادية الإسلامية التقليدية.

كما نصت على تقديم مراد بك عددا من ممالিকে إلى القائد العام الفرنسي للمشاركة في حراسته ولعل صغر العدد المنصوص عليه (خمسة وعشرين مملوكا) كان بسبب أن هذه القوة العسكرية لم ترسل لأغراض عسكرية أو أمنية بقدر ما كان الهدف من وراءها إبراز الفرنسيين لدى نجاحهم في تطويع ممالك مصر لخدمة الفرنسيين.

كانت هذه المعاهدة دفاعية هجومية. فقد تعهد فيها الفرنسيون بالدفاع عن مراد بك ودائرة حكمه، إذا ما تعرضت لهجوم، وألزمت المعاهدة مراد بك أن يشارك الفرنسيين قتال أعدائهم، معنى هذا أنه لو وقعت مواجهة عسكرية جديدة بين الأتراك العثمانيين والفرنسيين يكون مراد بك ملزما بأن يبعث قوة عسكرية من جانبه لدعم الفرنسيين.

وقد تطلع بعض كبار ضباط الفرنسيين إلى الاستفادة من ولاء مراد بك للفرنسيين من حيث إمكانية تدريب ما كان تحت يده من مقاتلين على الأساليب العسكرية الحديثة حتى يستطيع مراد بك القيام بمسؤولياته العسكرية بنفس الأداء الذى تقوم به الوحدات العسكرية الفرنسية.

ويمكن أن نعتبر معاهدة مراد بك - كليبير نموذجاً من نماذج المعاهدات غير المتكافئة التى تكون فيها التزامات الطرف الضعيف أكثر بكثير جداً من التزامات الطرف القوى.

ولقد استمر مراد بك ملتزماً بالمعاهدة، وكذلك التزم بها الفرنسيون حتى مات مراد بك.

وهنا نساءل: ماهى الوضعية القانونية لمراد بك وديرتة (إمارته؟) فى جنوب الصعيد؟

١ - هل هى ممتلكات فرنسية وهو فيها حاكم (أمير) تابع يتمتع فيها بإدارة ذاتية؟

٢ - هل كان يتمتع مراد بك بسلطات مطلقة فى ديرته؟

لم تعلن حكومة الإدارة الفرنسية شيئاً عن نياتها نحو مصر المحتلة، فلم تعلن ضمها إلى فرنسا ولم تعلن إنها مستعمرة فرنسية، ومن ثم يمكن القول ان مصر كانت فقط تحت احتلال فرنسى يضم لمصر مصيراً غير معلوم، وضميره هو (ضم مصر) حينما نسمح الظروف لخطوة كهذه.

ومصر لم يكن من المملكن ان يطلق عليها مصطلح «أرض العدو المحتلة» حيث ان الفرنسيين تجنبوا ذلك لأهداف سياسية واستراتيجية واجتماعية، خاصة وان الفرنسيين منذ بداية الحملة تجنبوا ان يظهروا بمظهر المعادين للسلطان العثمانى صاحب السيادة على مصر، بل كانوا يبالغون مبالغة كبيرة فى إبراز ما كانت عليه العلاقات بين الدولة العثمانية وفرنسا من ود وصداقة تقليدية.

فهل كان هذا المسئول المحلي (مراد بك) يتمتع بإدارة ذاتية أم بسلطة ذاتية أم بحكم ذاتي أم بحكم ذاتي كامل؟

ولاشك ان الفرنسيين كانوا يضعون مراد بك على مستوى حاكم إدارة ذاتية، وإنه كان يتمتع بحكم ذاتي فقط، وليس بحكم ذاتي كامل. على اعتبار ان من يتمتع بحكم ذاتي كامل هو من لا يكون لصاحب الهيمنة العليا أى تمثيل فى أرض التابع. وفى حالة مراد بك توجد قوات فرنسية على أرض تتبعه (حامية القصير).

وحيث ان الحرب دارت بين الدولة العثمانية والجمهورية الفرنسية منذ أوائل أغسطس ١٧٩٨، فقد أصبحت مصر فى نظر فرنسا أرض العدو المحتلة دون ما إعلان رسمى بذلك. وهذه هى الوضعية القانونية لصعيد مصر كله أو جزء منه خلال فترة الوجود الفرنسى الاستعماري فى مصر (١٧٩٨-١٨٠١) وهو وجود مرفوض من السلطة العليا صاحبة السيادة (السلطان العثماني) ومرفوض من رعيته (المصريين) أصحاب القطر من الناحية الفعلية.

ومن هذا يكون مراد بك - فى نظر كليبير وحكومة الإدارة - مسئول محلي بفعل (معاهدة) عن أرض تسيطر فرنسا عليها إلى أن تعلن ضمها إذا وافتها فرصة. ويشير لفظ (معاهدة *Traité*) مشكلة لمن يقول بأن مراد بك تمتع بحكم ذاتي، على اعتبار أن «المعاهدة» تكون بين طرفين مستقلين.

وبمراجعة النسخة الفرنسية وجدناها تستخدم مصطلح (معاهدة *Traité*) مع أن طبيعة العلاقة بين السلطات الفرنسية ومراد بك تبعاً لتلك المعاهدة تتم عن علاقة بين متبوع (مراد بك) لتابع (الجمهورية الفرنسية) بل كان مراد بك مسيطراً على مساحة أرضية لا تزيد عن ٥٪ من مساحة مصر وأقل من ٢٠٪ من مساحة الصعيد. فهل كان كليبير يهدف من وراء ذلك إلى إقامة (دولة للمماليك) فى جنوب مصر متحالفة مع فرنسا طوال الوجود الفرنسى فى مصر على الأقل؟ وأن

تصبح هذه الدولة المملوكية - فى حالة خروج الفرنسيين من مصر - ذات مقومات يمكن أن تفرض نفسها على العثمانيين، حتى تظل مثل هذه الدولة المملوكية فى جنوب مصر متطلعة إلى حماية فرنسا لها؟ ان هذا ما كان يهدف إليه كليبير، وتأكيدا على ذلك نصت هذه المعاهدة على ان تعمل الجمهورية الفرنسية على الحفاظ على الامتيازات التى أحرزها مراد بك بمقتضى هذه المعاهدة فى حالة توصل فرنسا إلى تسوية بشأن مستقبل مصر.

وفى اعتقادنا ان وصف الفرنسيين لمراد بك بأنه «أمير وجه قبلى» كان يهدف إلى:

١ - أنه أمير مملوكى، وان هذه الأمانة لها وضعية خاصة فى النظام المملوكى، وهى وضعية أصبحت مقبولة من السلطات الفرنسية. وهذه الوضعية يمكن أن تفيد فى خدمة سياسات فرنسية فى المستقبل.

٢ - أن كونه أمير على إمارة وجه قبلى يعطيه دورا أوسع بكثير جدا من دوره كحاکم لمنطقة صغيرة من وجه قبلى على نحو ما تبينه معاهدة مراد بك مع كليبير. ومعنى هذا ان مراد بك من الناحية المعنوية «أمير وجه قبلى» ومن الناحية الفعلية حاكم جرجا وما هو وراءها جنوبا.

أما مصر - ومن ضمنها ديرة مراد بك - فى نظر السلطات العثمانية فهى أرض إسلامية تتبع السلطان العثماني اغتصبها أحفاد الفرنجة الصليبيين الذين خرجوا على الأديان السماوية فأصبحوا ملاحدة دهرين تنطبق عليهم الآية التى تنص على قتال الملاحدة حتى تتطهر الأرض منهم، ومن ثم هم غير جديرين بان يعاملوا معاملة (أهل الذمة)، وهى رؤية غير معلنة ولكنها رؤية فى الضمير كانت تنعكس على الأفعال.

إن الصراع الدولى على الخوض الشرقى للبحر المتوسط، وما ترتب عنه من تحالفات وتحالفات مضادة أدت إلى أن يصبح لدى القوات العثمانية الرغبة فى

التطوير على النسق الإنجليزى، وعلى النسق الفرنسى لدى المماليك تحت قيادة مراد بك ولدى الأقباط تحت قيادة المعلم / الجنرال يعقوب وكذلك لدى الفرقة العسكرية اليونانية العاملة ضمن الجيش الفرنسى على نحو ما كانت عليه الفرقة القبطية. وكل هذا مهد للتطورات الاصلاحية التى وقعت فى مصر وفى الدولة العثمانية بعد سنوات معدودات من خروج الحملة الفرنسية من مصر.

نحن معاهدة الصلح بين كليبير ومراد بك

بسم الله القدير

نظرا لما أبداه الأمير السامي المقام الحائز لكمال الشرف والاعتبار مراد بك محمد من الرغبة فى أن يعيش فى سلام ووافق مع الجيش الفرنسى بمصر ولما يرغب القائد العام كليبير من الأعراب عما له فى نفوس الفرنسيين من الاحترام الذى استوجبه شجاعته واقتضاء مسلكه حيالهم، فقد تم الاتفاق على ما يأتى:

المادة (١) :

يعترف القائد العام للجيش الفرنسى بالنيابة عن الحكومة بمراد بك محمد أميرا وحاكما للوجه القبلى ويخوله بهذا الوصف سلطة الحكم والانتفاع فى البلاد الكائنة بالبر الشرقى والبر الغربى للنيل ابتداء من ناحية بلصفورة بمديرية جرجا إلى أسوان فى مقابل أن يؤدى للجمهورية الفرنسية الخراج الواجب دفعه عن تلك الجهات لصاحب الولاية على مصر.

المادة (٢) :

يحدد هذا الخراج السنوى بمبلغ ٣٥٠ كيس بواقع الكيس ٢٠ر٠٠٠ بارة علاوة على ٥٠٠ر٠٠٠ أردب قمح و٢٠ر٠٠٠ أردب شعير وغلل أخرى.

المادة (٣) :

الخراج الذى يدفع نقدا على أربعة أقساط متساوية كل ثلاثة أشهر قسط، وتبدأ السنة بحساب التقويم الفرنسى، أما الخراج الذى يؤدى نوعا فيورد فى شون القاهرة من أول فلورéal إلى ٣٠ فركتيدور، ويحاسب مراد بك على مصاريف نقل الغلال بواقع الأردب أربعين بارة تخصم من الخراج الذى يدفع نقدا.

المادة (٤) :

يكون لمراد بك دخل جمرك القصير وجمرك أسنا، وتحتل ميناء القصير

حامية فرنسية لا تقل عن مائتى جندى وعلى مراد بك أن يؤدي نفقات هذه الحامية ويصرف لها ضعف ما يدفع عادة للجنك، وعليه ان يخصص كتيبة من الممالك ترابط فى القصير لمساعدة الحامية الفرنسية، وما يدفعه لنفقات الحامية بخضم له من الخراج المذكور فى المادة الثانية.

المادة (٥)؛

بما أن أمير الوجه القبلى ليس له إلا الدخل الناتج من الضرائب فليس له أن يتصرف فى ملكية أى بلد إلى حاشيته المتصلين به، ولكن له إدارة هذه البلاد بالطريقة التى يراها مرضية، والحكومة الفرنسية تضمن للأهالى ملكية الأراضى التى يملكونها وتمنع وقوع أى اعتداء عليها.

المادة (٦)؛

على كل طرف أن يرد إلى الطرف الآخر الجنود اللاجئين إليه من جيش الطرف الآخر، وليس لمزارعى القرى التابعة لأى من الفريقين ان يلجأوا الى البلاد التابعة للفريق الآخر بقصد التخلص من أداء الضرائب أو لأى سبب آخر من هذا النوع.

المادة (٧)؛

يجعل الأمير حاكم الصعيد مدينة (جرجا) مقرا له، وعليه أن يرسل للقائد العام حرسا من خمسة وعشرين مملوكا، وعليه أن يوفد أحد البكوات من اتباعه مندوبا مفوضا عنه يقيم باستمرار فى القاهرة.

المادة (٨)؛

يضمن قائد الجيش الفرنسى لمراد بك الانتفاع بدخل حكومته ويتعهد بحمايته فى حالة مهاجمته.

وإذا استهدفت الجهات التى تحتلها الجنود الفرنسية لهجوم عدائى أيا كان

نوعه، فعلى مراد بك أن يتخذ عددا من جنوده يبلغ على الأكثر نصف قواته لمعاونة القوات الفرنسية، وعليه أن يقدم بالثمن المعتاد أدوات النقل المطلوبة ومؤونة الجنود التى يتخذها تكون على نفقة الحكومة الفرنسية.

المادة (٩) :

يعد القائد العام كليبير بالا يوافق على أى اقتراح أو اتفاق يحرم مراد بك من المزايا الميسنة أعلاه، وعليه أن يبلغ المعاهدة الحالية إلى الحكومة الفرنسية لترعى مصالح مراد بك فى المعاهدات التى قد تبرم بشأن مصر.

المادة (١٠) :

ان الشروط الواردة فى المعاهدة الحالية والتى تقررت بمعرفة الجنرال داماس قائد فرقة ورئيس أركان الحرب العام والمستويان (١) جلوتيه قومسير الحكومة (٢) ومدير الشئون المالية المفوضين عن القائد العام كليبير، وعثمان بك البرديسى المفوض عن مراد بك، يصير التوقيع عليها من القائد العام كليبير ومن الأمير المعظم والملاذ الأفخم مراد بك محمد.

١ - Citoyen أى المواطن

٢ - مندوب الحكومة لدى الديوان

ثالثا : الوثائق

رسالة مراد بك إلى دانزلوه

١٠ محرم ١٢١٥ / ٣ يونيو ١٨٠٠

المقدمة

فى دائرة أبو تيج وقف «الدشيشة»^(١). وكان هناك خلاف بين مراد بك والسلطات الفرنسية حول مساحته، فأتجه مراد بك إلى تكليف مساح للقيام بهذه المهمة حتى لا يبالغ الفرنسيون فى تحديد استحقاقاتهم بمقتضى المعاهدة المعقودة بين مراد بك وكليبير. وحتى لا يستمر الخلاف حول هذه المساحة اقترح مراد بك على الجانب الفرنسى ان يشارك فى تحديد المساحة خاصة وان حجة الوقفية تحت يد الفرنسيين، ولا يتم حسم الموضوع إلا بعد مطابقة نتائج المساح بالحدود المينة فى الحجة.

وفى وثيقة أخرى تالية بتاريخ ٢٩ محرم ١٢/١٢١٥ يونيو ١٨٠٠ أشار مراد بك إلى المعلم بقطر من حيث انه على علم بموضوع وقف الدشيشة هذا، وكانت لهجة هذه الرسالة الثانية إلى دانزلوه على نوع من التحذير.

١ - وقف الدشيشة مخصص للحرمين الشريفين.

نص الوثيقة

إلى جانب حضرة أعز المحبين الصادقين الدستور حضرة محبنا
العزیز الجنرال دانزلوه صارى عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا
أعزه الله تعالى

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، اسبغ الله تعالى جزیل
نعمته وفضله عليه إن خاطرنا عندكم كثير قوى وإن سألتم عنا فأننا طيبين
بخير، ولن نسأل إلا عنكم وغير ذلك إننا مرسلين عامل ومساح من طرفنا
لأجل قياس طین تعلق وقف الدشيشة تابع ناحية سوهای الكائن بأراضى
ناحية أبو تيج.

المراد منكم تجعلون نظركم على توابعنا المذكورين، وربما ان يحصل
تهاون أو إخلال فى القياس أو فى دفع الخراج، وتعرفوا رأينا عنا، يعينوا
على الذى يحصل منه الخلل لأن توابعنا توابعكم، والحال واحد وتكتبوا
جواب من حضرتمكم إلى مراد ^(١) عن طین الوقف المذكور وتطبق حجتهم
«من دار كاتب» المساحة من طرفكم وترسلوا لنا أخباركم.

فى ١٠ محرم سنة ١٢١٥هـ

أمیر اللواء السلطاني

مراد بك

١ - العبارة غير واضحة المعنى ولكن لا تخل به.

أول مرة أسمع المجدد الذي ذكره من قبل في الأخبار والذين
 جازى عنكم بسوط والمنا

لعمري قد بددوا وهدوا وولوا المياض والينابيع والينابيع والينابيع
 عندكم كثر قوي ولنا أعنا فانا لم نجد من قبل في الأخبار والذين
 اتنا شئنا منكم وما في سطرنا من قبل في الأخبار والذين
 تابعنا من شئنا منكم وما في سطرنا من قبل في الأخبار والذين
 علي نواصيا المذكورين وروى عن أن يجعلنا من أولنا من الأخبار والذين
 في وضع الخراج ونزولنا أعنا نتيقن على الذي يحسن الخراج والذين
 ذواتكم والحال في ذلك وتيقنوا من حقيقة الخبر في سطرنا من الأخبار والذين
 جهتم سطرنا من الأخبار والذين سطرنا من الأخبار والذين

الذين سطرنا من الأخبار والذين سطرنا من الأخبار والذين

سطرنا من الأخبار والذين سطرنا من الأخبار والذين

نجر الوثيقة

رسالة من مراد بك إلى حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا

٢٩ محرم ١٢١٥هـ

إلى جانب محبنا العزيز الدستور المكرم الجنرال دنزلوا صارى عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا.

أعزه الله تعالى

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، أسبغ الله تعالى جزيل نعمته وفضله عليه.

إن خاطرنا عندكم كثير قوى وغير ذلك انحدر لنا جوابكم وقريناه وفهمنا ما فيه وكامل ما ذكرتموه من قبل.

الدشيشة الكائنة بأراضى نواحى أبو تيج صار فى علمنا وتعرفونا ان سوهاى ما بينها وما بين أبو تيج عدة بلاد، ومسافة أيام والحمد لله تعالى عندكم المعلم بقطر المباشر يعرف جرة (١) الدشيشة، ولها جرة خلاف ذلك فى شرق اخميم وان الذى فى ناحية أبو تيج قطعة أرض مخصصة لوحدها لم مصرى من داخل أبو تيج، وربما ان يكونوا عرفوكم بخلاف، تحقّقوا الأمر، وتفحصوا عن ذلك وإحنا نعرف أنكم لن تعوزوا من يعرفكم ولم نحتاج أننا نشرح لكم كسر الكلام، وانتم سيد العارفين وأيضاً إذا كان تطلبوا ناحية سوهاى إنا لم عندنا تقصير، ويكون ذلك فى علمكم وترسلوا لنا أخباركم لأجل المطانة عليكم، والله تعالى يديم بقاءكم ويحفظكم.

فى ٢٩ محرم ١٢١٥هـ

أمير اللواء السلطانى

مراد بك

(١) أى موضوع الدشيشة.

رسالة من مراد بك إلى الجنرال دنزله

١١ محرم ١٢١٥ / ٤ يونيو ١٨٠٠

المقدمة

أوصى مراد بك المسئولين الفرنسيين والصارى عسكر الجنرال كليبر خيرا بشيخ عرب طرهونه. وكان - حسب ما هو واضح من هذه الوثيقة - انه كان من المتعاونين تعاوننا واسعا مع الطرفين الفرنسي ومراد بك.

وحذر مراد بك الجانب الفرنسى من خصوم شيخ طرهونه الذين لن يتورعوا عن الدس له لدى الفرنسيين وهذا تحذير يكشف عن أن الأوضاع العامة كانت مهزوزة وغير مستقرة في فترة يسهل فيها إثارة الكثير من المشاكل أمام أمثال شيخ طرهونه المتعاون مع الطرف الفرنسى والمملوكى فى الصعيد.

نص الوثيقة

إلى حضرة أعز للمحبين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال دنزله حاكم ولاية أسيوط ومنقلوط والمنيا.

دام بقاءه

بعد مزيد السلام عليه، وكثرة الأشواق إليه، اسبح الله تعالى جزيل نعمه وفضله عليه، إن خاطرنا عندكم قوى، وغير ذلك نعرف حضرتكم من قبل شيخ العرب محمد كريم شيخ عربان طرهونه فإن المذكور صادق فى الخدمة إن كان فى طرفكم أو كان فى طرفنا وقبل حضوركم كنا كتبنا له جوابات إلى حضرة محبنا العزيز الدستور المكرم صارى عسكر دام بقاءه وأن الجوابات بالتخمين أنها لم وصلت ولكن لما حضرتوا وبقي راحة المذكور فى كامل أحواله، وترى حوه غابة الراحة ولم تسمعوا فيه كلام أحد من المكربين وتعطوه أمان كافى من حضرتكم السعيدة، ولم نعرف راحة المذكور إلا منكم كما هو العشم فيكم وإحنا نعرف ونتحقق أنكم لم تموزوا وصية من قبل طرفنا، وثانيا أن المذكور خدامكم وخدامنا والحال واحد ولم نحتاج إلى شرح لكم كلام والله تعالى يحفظكم والسلام.

١١ محرم ١٢١٥ هـ

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

رسالة من مراد بك إلى أنزلوه
١٨ محرم ١٢١٥ / ١١ يونيو ١٨٠٠

المقدمة

قارن مراد بك بين إنتاجية الأراضي الزراعية في منطقة (المرافة) / (المرافات) التي كانت تنتج فقط محاصيل شتوية وضعف إنتاج الأراضي الزراعية في وجه قبلى. ومع ذلك فرض الفرنسيون ضرائب ومطالبات في غير مقدور هذه المناطق، فسعى مراد بك إلى تخفيض الوطأة عليها. وقد يكون هدف مراد بك من وراء هذا تقليل أعباء من يزرعون في المرافات (زرعة شتوية واحدة في السنة)، وتقليل «الخراج» المفروض عليه على اعتبار أن أراضي جنوب الصعيد غير انتاجية بسبب النقص الشديد في المياه.

نص الوثيقة

رسالة من مراد بك

إلى حضرة أعز المحبين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال صارى
عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا
أعز الله تعالى

بعد مزيد السلام عليكم وكثرة الأشواق إليه، أسبغ الله تعالى جزيلى نعمته وفضله عليه. إن خاطرنا عندكم كثير قوى وغير ذلك نعرف حضرتم ان لما كنا مسافرين من الوجه البحرى إلى الوجه القبلى رأينا بناحية المرافات شراقى (١) فى تاريخه بالجملة ولم فيها إلا جانب شتاوى. واما رى قبلى لم فيه شئ بالجملة والان موجهين عليها الفين ريال واثنى عشر مواشى خيول وجمال والمراد من حضرتمكم السعيدة توجهاوا لهم المساحة لأجل قياس محصول النواحي وتلاطفوهم حكم ما يقتض نظرتم السعيد تتوصوا بالحاج حسن أبو خليل وترىحوه لأنه محبوب لظرفنا وطرفكم ولم تعوزوا وصية من قبل المذكور حالنا وحالكم واحد ترسلوا لنا أخباركم أول بأول لأجل طمانا عليكم والله تعالى يديم بقاكم ويحفظكم والسلام.
فى ١٨ محرم ١٢١٥ هـ

أمير اللواء السلطانى
مراد بك

(١) أى غير مزروعة

البعق اعترافا لجهنم المتدور الكبر مع حبه في البؤس
الجناب والدمع من ماري عن اكل البؤس طر وساول
والينا لحنا اوسا

لقد رتد رتد من اول اكل البؤس في البؤس
مريز وفعلنا انما اعدكم كبري وعي الكبر
انما لنا طوفان في الجوارح والي البؤس
وانما لنا الماعش في البؤس في الجوارح والي البؤس
شبابي وباري في البؤس في الجوارح والي البؤس
يكن البؤس في البؤس في الجوارح والي البؤس
والا في البؤس في البؤس في الجوارح والي البؤس
انما في البؤس في البؤس في الجوارح والي البؤس
ما تبقي في البؤس في البؤس في الجوارح والي البؤس
انما في البؤس في البؤس في الجوارح والي البؤس
وانما في البؤس في البؤس في الجوارح والي البؤس
وانما في البؤس في البؤس في الجوارح والي البؤس
وانما في البؤس في البؤس في الجوارح والي البؤس

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين

الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين

رسالة مراد بك إلى دنزلوه حاكم ولاية أسيوط

٢٠ محرم ١٢١٥ / ١٣ يونيو ١٨٠٠

المقدمة

تبين هذه الوثيقة ان تحركات الممالك بين ما هو واقع تحت إدارة مراد بك وما هو تحت الممالك كانت لا تجرى إلا بالحصول على موافقة مسبقة من الصارى عسكر ولعل المقصود به هنا هو الجنرال كليبر.

ولاشك إن إقامة أرامل الكشاف فى الصعيد يشكل عبئا على مراد بك حيث أن إقليم جرجا وما هو جنوبه فقير، ومن ناحية أخرى فان ثروات الممالك وممتلكاتهم كانت معظمها بالقاهرة ولذلك كان من الأجدى ان يرثل الأرامل إلى القاهرة. وقد ترجمت الوثيقة إلى الإيطالية على نفس الوثيقة ولكن بخط ردى جدا.

نص الوثيقة

إلى حضرة أعز للحين الدستور المكرم الجنرال دنزلوه حاكم ولاية أسيوط ومتفلوط والمنيا
أعزه الله تعالى

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، اسبح الله تعالى جزيل نعمه وفضله عليه. إن خاطرنا عندكم كثير قوى ولم نسأل إلا عنكم، وغير ذلك نعرف حضرتمكم السعيدة من قبل حريم المرحوم قاسم كاتو، والمرحوم محمد كاتو، وتوابعنا، فإن المذكورين مقيمون فى ناحية متفلوط، والمراد منكم تكتبوا لهم جواب من حضرتمكم، نعتبره خطابا إلى حكام الولايات بعدم المعارضة، ومنع كامل من يتعرض لهم، وأن المذكورين معهم أجازة من حضرة صارى عسكر بالتوجه إلى مصر المحروسة وإحنا أرسلنا لكم لأجل ما يصير بعلمكم، وتكتبوا لهم جواب بالوصية عليهم ربما ان أحدا يتعرض لهم فى الطريق وإحنا نعرف أنكم لم تقصروا، والله تعالى يحفظكم.

عشرين من محرم ١٢١٥ هـ

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

الحقيقة اعتر الحبيب الشوق الكدر الحمار ال دوز لو انا كبر ولا تهر

ايوط

لدي برالدع اولن لقاوا النبي اينا لي جيل لي وقيل عا كبروا
عندكم وارتا اله اعلم وعيد كل من وعيد العبد قاصد على صوم وليم
كانوا القوم على كاتقوا عينا قالي لودري منقدي قيا وسعدوا على كبر
نكم تكتبوا عوار ععد العبد خطا الى حكام اولان بعدم عدا
وسع كابر منقدي عوار لودري منهم امان عفة ماري عدا الله الي
عقل الحرة وضا اينا كبر لا يوا بعدكم وكتبوا على عا بعد علم
رعا ان هذا بنو في الطيف وضا نركي لودري وعا كبر

سأله
منا
منا
منا

اللعنة

رسالة من مراد بك إلى دنازلوه جام ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا

٢٤ محرم ١٢١٥ / ١٧ يونيو ١٨٠٠

المقدمة:

طلبت السلطات الفرنسية من مراد بك تزويدها بأكثر عدد من المراكب وعلى ما تعودناه من مراد بك حاول أن يخفف إلى أدنى حد ممكن من طلبات الفرنسيين، فأشار في رسالته إلى أنه لا توجد مراكب في نواحي (جرجا)، ومع ذلك بعث برسائل إلى من له علاقة بالسفن النيلية أن يوافيه بما لديه من مراكب وفي لغة الرسالة هذه نوع من الاستكثار لهذا الطلب الفرنسي ومحاولة واضحة لعدم التزام مراد بك إذ أبدى أن دوره قد انتهى بإخطار أصحاب المراكب وأنه ينتظر ما يأتونه به لإرساله إلى الجانب الفرنسي.

نص الوثيقة

إلى جانب حضرة أعز المحبين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال دنزلوا صارى عسكر أسيوط ومنفلوط والمنيا. دام بقاء
بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، أسبغ الله تعالى جزيل نعمته وفضله عليه.

إن خاطرنا عندكم كثير قوى، وغير ذلك، إنه حضر لنا جوابكم وفهمنا ما فيه، وتذكروا لنا في الجواب من قبل إرسال المراكب، والحال يا محبنا أن في ناحية جرجا لم فيه مراكب وتابعكم يخبركم، ولكن لما حضر لنا جوابكم أرسلنا جوابات إلى الوجه القبلى لكامل المراكب الذى توجد، لأن في هذا الوقت البحر^(١) لم يشيل مراكب كبار، وأوصينا المعينين تابعنا كامل ما يوجدوه من المراكب يرسلوه لنا وعندما يحضر شئ نرسله لكم، ولم عندنا تقصير فى كامل ما يلزم لظرفكم، ووصلوا لنا كامل أخباركم لأجل الطمانه عليكم والله تعالى يديم بقاكم ويحفظكم.

فى ٢٤ محرم ١٢١٥ هـ

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

(١) البحر يقصد به نهر النيل

Reçu par le digne du digne
 de la machine en...

ما بينكم لكم فقام ودنا كما لا يخفى
 ما بينكم لكم فقام ودنا كما لا يخفى



١٩٥٠
 ١٩٤٢

شوق

الجبانيه مع اهل الجبل الشوق الكرم
 معكم عن الله الحار والذو الواسع
 عكرا توط وعلو وعلو وعلو وعلو
 لغد نبأ لدمع وعلو وعلو وعلو
 الله تبارك وتعالى وعلو وعلو وعلو
 كبر قوي وعلو وعلو وعلو وعلو
 ما بينكم لكم فقام ودنا كما لا يخفى
 والحال انما بينكم لكم فقام ودنا كما لا يخفى
 وقابلكم بدمع وعلو وعلو وعلو
 صلاتكم ايها الوهاب تبارك وتعالى
 فقام ودنا كما لا يخفى وعلو وعلو وعلو
 كنار وعلو وعلو وعلو وعلو وعلو
 فقام ودنا كما لا يخفى وعلو وعلو وعلو
 فقام ودنا كما لا يخفى وعلو وعلو وعلو

رسالة من مراد بك إلى شيخ العرب محمد كريم شيخ عرب طرهونة

٦ صفر ١٢١٥ / ٢٩ يونيو ١٨٠٠

المقدمة:

كان شيخ عرب طرهونة من العاملين مع مراد بك (انظر الوثيقة المؤرخة ١١ محرم ١٢١٥ / ٤ يونيو ١٨٠٠) وتبين هذه الوثيقة مسؤوليات شيخ القبيلة في تسوية المشكلات بين الأفراد حسب ما لدى كل طرف من حجج. وقد سم مراد بك من شكاوى البعض إليه ليحل مشاكلهم بعيدا عن دور المسؤولين عن السيطرة والتحكم في دبرته مثل شيخ طرهونة حتى لقد حذر مراد بك شيخ طرهونة من لجوء رعيته إليه. وهذا يؤكد ان مراد بك كان يتخفف من المسؤوليات بإسناد بعضها - مثل تلك القضايا المحلية - إلى المسؤولين عن مباشرتها وحلها. وهذا يعنى أيضا أنه لم يكن هناك قاضى لفض تلك المشكلات (المدنية) حيث ان هذه القضية ليست مشكلة من داخل العشيرة.

نص الوثيقة

المحترم المكرم شيخ العرب على محمد كريم شيخ عرب طرهونة

اعزه

بعد السلام عليه، لا يخفاه ان واصل عندكم أحمد السراج والمذكور له دعوة مع دمبر الاحيمر وعلى مبروك والمذكور بيده حجج شرعية وفتاوى وإنكم تحضروا المذكورين عل يدكم وتقفوهم معاه بالوجه الشرعى والحق لا كلام فيه عند راحة المذكور لأنه تابع حضرة أخينا العزيز أمير اللواء سليمان بك محمد ولا تدعو المذكور ليحضر لنا تانى مرة من قبل ذلك والسلام
فى ٦ شهر صفر الخير ١٢١٥ هـ

أمير اللواء السلطانى

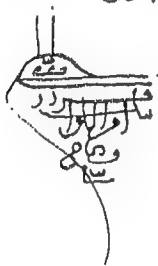
مراد بك

لَمْ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُنِشِجِ الرَّبِّ عَلِيِّ مُحَمَّدٍ كَبِيرِ شَيْخِ عُمَانَ كَرِيمٍ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَلَى كَيْفَ جَاءَهُ الْفُلُاقُ فَسُكَّرَ أَفْعَالُ الشَّرَاحِ وَاللَّهُ لَرَبِّهِ دَعْوَى مَعْدُورٍ
 الْمَاهِيَةِ رَقِيٍّ يَبْرُكُ وَاللَّهُ لَرَبِّهِ عَجَلٌ مَشْرُوعٌ وَقْتَاوِي وَالْكَرْفُ وَاللَّهُ لَرَبِّهِ
 عَلَيْكَ وَتَقْفُوعٌ سَاحٍ بِالْوَجْهِ الشَّرْعِيِّ وَاقْتِطَاعُ الْفَرْقِ فِيهِ طَلَسَتْ لَحْتَ
 الرَّكُورُ الْمَنْجُوعُ فَفَقَمَ لِحِينَا الْوَرَاوَالِ الْإِلْمَانِي بِيَاكِي وَبَاتُجُورِ الدَّرَكْرِ فِرْلَانَا
 تَابِي وَفَقَدَا الْكُورُ وَاللَّهُ لَرَبِّهِ

١٥٤٥
 ١٦٠٠



رسالة من مراد بك إلى دانتزله جاكم ولاية أسويط ومنفلوط والمنيا

١٠ صفر ١٢١٥ / ٣ يوليو ١٨٠٠

المقدمة:

كانت قوافل الحج من مصر إلى الحجاز قد توقفت بعد مجئ الحملة الفرنسية إلى مصر، ولكن كان هناك حجاج من المغرب قد غادروا مصر إلى الحجاز وبعد ان انتهوا مناسك الحج فضل بعضهم ومنهم مائة وخمسون من طرابلس (قرماني) طريق العودة عن طريق القصير. والسبب في ذلك أنهم سمعوا عن عقد الصلح بين مراد بك والفرنسيين. ولعل صورة هذا الصلح بلغت هؤلاء الحجاج على إنها بين ندين مراد بك والفرنسيين ولم تبلغهم الصورة الحقيقية وهي إن مراد بك كان مجرد تابع يدفع (الخراج) إلى الفرنسيين. ويعتبر تفضيل الحجاج الطرابلسيين للعودة عن طريق القصير - جرجا تجباً للحصول على تصريح من (الفرنسيين) الذين ليس لهم لدى المسلمين إلا فريضة الجهاد ضدهم لأنهم غزوا أرضاً إسلامية. ولعل هذا هو الذي يفسر تفضيلهم (القصير) على السويس. ثم ان القصير كانت ميناء من موانئ استقبال ومغادرة الحجاج من مصر إلى الحجاز.

ولكن كان من الضروري لمراد بك ان يحصل من المسؤولين الفرنسيين على موافقتهم على مرورهم عبر الأراضي المصرية الواقعة تحت السيطرة الفرنسية حتى يصلوا إلى القاهرة (مصر) وهم في طريقهم إلى طرابلس (ليبيا) ولو كان هؤلاء الحجاج راغبين في التعامل مع الفرنسيين مباشرة لانتقلوا عبر البحر إلى السويس ومنها إلى القاهرة ومنها إلى طرابلس. ومن ثم فقد حصل لهم مراد بك على الموافقة على عبورهم مصر إلى طرابلس.

وكان الأثرياء أو القادرين مالياً من الحجاج القادمين من المغرب إلى الحجاز للحج يفضلون طريق السويس، أما الفقراء فيفضلون طريق القصير.

وبالنسبة إلى لفظ «قرماني» فيرجع إلى ان الأسرة الحاكمة في ولاية طرابلس الغرب العثمانية هي الأسرة القرامنلية (القرمنلية) ونلاحظ ان هذه أول

مرة ينسب الأهالى إلى الاسرة الحاكمة ففى مصر والشام والعراق ينسب الشخص
أحيانا إلى المدينة (البغدادى) أو (البغادة) وفى الشام ينسبون إليه (الشوام) ومصر
يطلق على الأهالى (المصريون). ولعل هذا يرجع إلى صغر ولاية طرابلس من
ناحية وإلى الدور الكبير الذى كانت تقوم به هذه الاسرة القراملية فى هذه الولاية
وطول المدة التى حكمتها.

وقد ورد فى هذه الرسالة - على حد قول مراد بك - انه ينتظر التوجيهات
من صارى عسكر الفرنسيين بشأن السماح أو عدم السماح للحجاج فى الانتقال
عبر مصر إلى بلادهم فى ليبيا. وبذلك يكون مراد بك قد وصل به الأمر إلى ان
يصبح تابعا شديدا للتبعية للفرنسيين حتى فيما يتعلق بمن كانوا يؤدون فريضة الحج
التي هى ركن أساسى من أركان الدين الإسلامى.

نص الوثيقة

إلى حضرة أعز المحبين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال دنزلوه
صارى عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا.
أعزه الله تعالى

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق اليه. أوسع الله تعالى جزيل نعمه
وفضله عليه، لا يخفى علمكم ان حضر لنا جواب من الكاشف بناحية قنا يعرفنا
ان حضر على القصير نحوا من مائة وخمسون قرامانى أو مائة وستين من الحجاز
وأكثرهم عيائين فسألهم الأغا ما سبب حضوركم فعرفوا ان لما بلغنا الصلح
حضرنا، مرادنا نروح بلادنا، وان عندهم خبر بالذى حصل بعد الصلح، المذكورين
مقيمين فى ناحية، ومرادهم التوجه إلى مصر، فأبقيناهم لما نرسل نعرف حضرتمكم،
فان كان نروا ذلك مناسبا ترسلوا لنا جواب نرسلهم الى حضرتمكم، وتعطوهم
جوابات يتوجهوا وان كان لم يناسب ترسلوا لنا جواب حكم ما يقضى رأيكم،
ويرسلوا لنا أخباركم لأجل الطمان عليكم والله تعالى يحفظكم.

أمير اللواء السلطانى

١٠ شهر صفر ١٢١٥

مراد بك

الحناية من اعلى الجبل الى تنزل الكبر حفره وما الى
الحناير والدرق ما يرى على النور وسيلو الذي
على اياه

لقد برزنا قد علموا ان يكونوا الى الله ايماني
حيث انهم وقعوا على الحناية التي هي في النور الذي
نابا قينا بغيرنا اذ هم على البعد نحو ما في حبي
قد ابدى اواياه في شجرة الحناية واكثر عياني
ما على الحناية ما في حفره في النور الذي
مفرا من نوره في بلادنا واعلم خبر البعد
في النور الذي واكثر في حناية في ما في حفره
الي حناية في حناية في حناية في حناية في حناية
تروا ان الحناية في حناية في حناية في حناية في حناية
وتدكم في حناية في حناية في حناية في حناية في حناية
تروا الحناية في حناية في حناية في حناية في حناية
احمدكم ما على الحناية في حناية في حناية في حناية في حناية



الدرق

نص الوثيقة
رسالة من مراد بك
إلى صاري عسكر أسيوط ومنفلوط والمنيا
١٩ صفر ١٢١٥هـ ١٢ يوليو ١٨٠٠

إلى جناب حضرة أعز للمحين الدستور المكرم محبنا العزيز الجنرال دنزلوه
صاري عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا.
أعزه الله تعالى

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، أسيع الله تعالى جزيل نعمه
وفضله عليه. إن خاطرنا عندكم كثير قوى وغير ذلك ان سابق تاريخه أرسلنا
عرفنام من قبل جماعة القرامان الذى حضروا من الحجاز وانهم نحو مائة وخمسين
نفر أو مائة وستين وذلك غلط فى الكتابة وإننا محصنا عن المذكورين وجدناهم
اثنين وأربعين نفر وهم واصلين إلى عندكم فجمعوا نظرهم على المذكورين وتكتبوا
جواب إلى صاري عسكر أمير الجيوش الفرنساوية بالتوصية عليهم ويجعل نظره
عليهم ويرسلهم يتوجهوا إلى بلادهم ويبقى لكم فى ذلك صواب (١) لأنهم ناس
فقره ومساكين وترسلوا لنا أخباركم لأجل الطمان عليكم والله تعالى يحفظكم
والسلام.

فى ١٩ صفر الخير ١٢١٥هـ

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

(١) ثواب وحتى الان ينطقها المصريون (صواب)

الجميع صفة علم الجبل الشوالم كما في البر
اجتمعت في نون حاربي على السطح وعلو
علم السبيل

والا

لعبد بنو الله علم اول الشوالم السبيل
فيلد وفعيل ان طاعنا عند كرجي جود
ان سابعار خراسان في كل من خيل العلم ان
الذي هو الامام الحجاز في علمه في علمه
او باه قتي فاندك العلم في الكنا ولسا
محض على الكور في حصاره اندي في قتي
وهو في علمه في علمه في علمه في علمه
وتكنوا في العلم في علمه في علمه في علمه
يا ارفع علمه وبعلم علمه وبعلم علمه
البلد علمه وبعلم علمه في العلم في العلم
فقد في العلم في العلم في العلم في العلم
وايا العلم واللام



١٩٤٤

رسالة من مراد بك إلى والديه

١٥ صفر ١٢١٥ / ٨ يوليو ١٨٠٠

المقدمة:

كان مراد بك والمسئولون الفرنسيون يتبادلون المعلومات حول مختلف النواحي السياسية والاستراتيجية التي تهم الطرفين. ونظرا لحساسية تبادل المعلومات بين الطرفين، وبصفة خاصة بالنسبة لمراد بك فقد كان الطرفان يفضلان تبادل الرسائل الشفهية. وأغلب الظن أن مراد بك كان يتجنب أن يستخدم الفرنسيون أو غيرهم أية رسالة مكتوبة في هذا الصدد. وما أكثر من يتصيد مثل هذه السقطة، هذا فضلا عن أنه رغم ما بين الطرفين مراد بك والفرنسيين من معاهدة تجعله تابعا متحالفا مع الفرنسيين إلا أن كلا من الطرفين كان ينظر إلى الآخر بعين الحذر حيث أن الفترة التي انقضت منذ توقيع تلك المعاهدة كانت قصيرة جدا، ولم يقع حدث يكشف عمق النوايا كل إزاء الآخر.

وفي نفس الوقت كان مراد بك يشعر بأنه شبه معزول أو فعلا معزول حيث أن وجوده في أقصى جنوب الوادي متحالفا مع الفرنسيين أفقده مكانته العليا التي كان قد حصل عليها كمقاتل للفرنسيين رغم هزيمته أمامهم أكثر من مرة. وهذه العزلة كانت بالتالي تدفعه أكثر فأكثر نحو تقوية أواصر العلاقات مع الفرنسيين. وقد عبر مراد بك عن ذلك بقوله أن راحة باله لن تكون إلا بفضل الجمهورية الفرنسية (الجمهور) حيث لم يعد له حليف سواها.

نص الوثيقة

إلى جناب أعز المحبين الصادقين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال دنزلوه صاري عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا.

أعزه الله تعالى

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، أسع الله تعالى جزيل نعمه

وفضله عليه، إن خاطرنا عندكم كثير قوى وغير ذلك، أن حضر لنا جواب حضرة صارى عسكر أمير الجيوش الفرنساوية وجوابكم صحبة الفسيال^(١) والترجمان الذين حضروا من طرفكم وبلغونا سلامكم لسانا. وقرينا الجوابان وهذا جبر خاطر من الله تعالى ومن حضرة صارى عسكر ومنكم. وهذا كله علامات المحبة ما بيننا وما بينكم وإن شاء الله تعالى يحصل لنا الراحة على يد الجمهور وبواسطة حضرتكم. والواصل لكم جواب إلى حضرة صارى عسكر أمير الجيوش ترسلوه له وتكتبوا له جواب من حضرتكم السعيدة بكامل راحتنا ما عرفناكم.

وباقى الجواب يعرفكم عنه الترجمان والفسيال لسانا^(٢) لأن كامل الأخبار الذى وردت علينا من بر الشام عرفناهم عنهم، ولم يخبر عنكم أخبار مطلق، وكامل ما يورد علينا من الأخبار نرسل نعرفكم عنه أول بأول، وإحنا لم بقى أحد محبين خلاف الجمهور، ولم بقى لنا أمن من طرف العثمانلى مطلق وأنتم تعرفوا ذلك، لم تعوزوا من يعرفكم وأن كامل الأخبار الذى تورد على حضرتكم ترسلوا تعرفونا عنها أول بأول لأجل الطمان عليكم والله تعالى يديم بقاءكم ويحفظكم. وأن الواصل لكم سيف طيب على سبيل المحبة ولم هو مقامكم لكن المحبة تستر المراد منكم قبول ذلك.

١٥ صفر الحثير ١٢١٥ هـ

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

(١) أى الضابط

(٢) فهى رسالة شفوية

رسالة من سليم كاشف إلى دانزلوه
حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا
١٨ صفر ١٢١٥ / ١١ يوليو ١٨٠٠

المقدمة:

أشجار الصنط من الأشجار المنتشرة انتشارا واسعا في مصر. وهو من الأنواع التي تستخدم في المصنوعات الخشبية وفي البناء كمعدات بين «أسطر الطوب» لتقويتها. وفي مصر لا تستخدم في جمع الصمغ على ما هو معروف في السودان، وذلك رغم كثرته في مصر - إلا أنه يزرع على مسافات متباعدة ودون هدف محدد اقتصادي وكلما اتجهنا جنوبا زادت جودة خشب الصنط.

أما شجر النبق فهو أيضا شديد الصلابة بالقياس إلى بقية أنواع خشب الأشجار الأخرى. وهو أفضل من خشب أشجار الصنط.
نص الوثيقة

المعرض على حضرة الدستور المكرم الجنرال دانزلوه صاري عسكر الفرنساوية.
حفظه الله تعالى

بعد مزيد كثرة الشوق الزائد إلى رؤياكم السعيدة، ان خاطرنا عندكم كثير قوى كما يعلم الله تعالى ليس خافى عليكم ان الواصل إلى عندكم مائة فلق (١) وعشرة أفلاق طيبين وكذلك الخشب ثمانية وعشرين قطعة خشب صنط ونبق واصلين إلى عندكم صحبة العسكر الفرنساوى الذى حضر عندنا ولم فيه تقصير فى كامل خدمتكم والله تعالى يحفظكم والسلام.

فى ١٨ صفر ١٢١٥ هـ

الواصل إلى عندكم خشب صنط ونبق

أفلاق عنه

قائمة كأعلاه

١١٠ قطع كبيرة وصغيرة

٢٨ قائمة

سليم كاشف
منفلوط

(١) يقال حاليا «عرق» خشب بمعنى فلق خشب

رسالة من مراد بك إلى صاري عسكر
اسيوط ومنفلوط والمنيا
٢٦ صفر ١٢١٥ / ١٩ يوليو ١٨٠٠

المقدمة:

عن كميات البن الضخمة المرسله إلى بيوتات الممالك تحت الاحتلال الفرنسى
ترك الأمير حسن - كاشف الأشمونين السابق - أسرته فى منطقة تحت
الاحتلال الفرنسى لم يحددها، حيث أن عدد الممالك كان محدودا، ويبدو ان
الإدارة الفرنسية كانت على معرفة بأسماء الممالك وبمقار أسرهم حتى لم تكن
هناك حاجة إلى ان يحدد مراد بك فى رسالته هذه عنوان مقر أسرة الأمير حسن.
هذا فضلا عن لقب الإمارة كان لا يعطى إلا لعدد محدود جدا من الممالك.
ومن الملفت للنظر أن بيت الأمير حسن هذا كان فى حاجة إلى قطارين بن.
حقيقة يمكن تخزين حبات البن لمدة ليست بالقصيرة - إلا ان حاجة بيت الأمير
حسن إلى قطارين بن وثلاثة قناطر سكر دفعة واحدة توحى بميلى:
١ - ان الممالك كانوا يحصلون على دخل وفير رغم تلك الأزمة الطاحنة
التي كانوا يعانونها بعد هزائمهم أمام الفرنسيين، وحصرهم مراد فى جنوب
الصعيد أو تحت أمرة السلطات العثمانية فى الشام مشردين فى البلاد.
٢ - إذا كان بيت أمير واحد فى حاجة إلى هذه الكميات من البن والسكر
فان هذا يدل على كميات ضخمة كانت ترد من القصير إلى جنوب الصعيد. وان
كمية البن التي كانت تأتى إلى القصير تضاعفت لان السويس لم تكن آمنة نظرا لأن
المعارك الطاحنة خلال ١٧٩٩-١٨٠٠ كانت تدور على مشارف سيناء الشمالية
(العريش - رفح - يافا) وعلى مقربة من القاهرة (موقعة عين شمس).
ولقد كانت تجارة البن من التجارات ذات الأهمية لمصر، حيث كانت تقدم
دخلا جمر كيا كبيرا، كما ان البن اليمنى كانت له المكانة الأعلى حتى بدأ البن
الأمريكى ينافسه.

وهناك احتمالات وفرضيات فى هذا الشأن:

١ - ان تجارة البن اليمنى كانت من قبل ترسل إلى ميناءى السويس والقصير وكان هذا استمرارا لما كان عليه الحال.

٢ - أن ميناء السويس كانت تحت السيطرة المباشرة الفرنسية ففضل التجار تفرغهم فى القصير فزادت كميات البن الواردة لمصر عن طريق القصير.

٣ - ان سكان القصير كانوا فى الأغلبية من الينابعة (أهل ينبع) ولذلك شجعوا ميناء القصير - الذى دافعوا عنه ضد الفرنسيين - بعد أن أصبحت إدارته تابعة لحاكم مسلم (مراد بك).

٤ - ان هذه الكمية الكبيرة الواردة فى هذه الوثيقة للتجارة وليست للاستهلاك فقط.

وبصفة عامة كانت تجارة البن تقدم أموالا لخزينة مصر المملوكية بقدر كبير جدا جعلها ذات أهمية رئيسية جدا فى اقتصاديات ذلك العهد.

نص الوثيقة

إلى جناب أعز الأحباب الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال دنزالوه صارى عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنقلاوط والمنايا.

اعزه الله تعالى

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، اسبغ الله تعالى جزيل نعمته وفضله عليه، لا يخفى على علمكم ان ولدنا العزيز الأمير حسن، كاشف الأسمونين سابق، راسل إلى منزله قنطارين بن قهوة وثلاث قناطير سكر محمل بمركب الريس فرغلى المنياوى تابعه، والمراد منكم يا محبنا تمنعوا من يتعرض لهم لان ذلك راسله إلى منزله بناحية المنيا وانتم لم تعوزوا وصية من قبل اتباعنا وترسلوا لنا أخباركم لأجل الطمان عليكم والله تعالى يحفظكم.

٢٦ شهر صفر الخير ١٢١٥هـ

أمير اللواء السلطانى

مراد بك

الى جناب اعراس اقبال ليدور الكرم حقه فحيا
اليزر الجبر الدنوع هاري غلبي حيا
وتمسكوا باليد

[illegible]
$$\begin{array}{r} 2 \overline{) 1515} \\ \underline{4030} \end{array}$$

من سليم كاشف منفلوط إلى السلطان دانتزوه
صاري عسكر الفرنسية
٢٨ صفر ١٢١٥ / ٢١ يوليو ١٨٠٠

المقدمة،

استمر نظام الكشوفية معمولاً به زمن الاحتلال الفرنسي لصعيد مصر.
وزمن إدارة مراد بك لجنوبه بمقتضى المعاهدة بين كليبر ومراد بك. كذلك ظل
الكشاف يمارسون إداراتهم التي كانوا يقومون بها من قبل.

وأهمية هذه الوثيقة من حيث «الشكل» فالطريقة التي كتبت بها الوثيقة
وأسلوبها وخطها هو المعتاد في الوثائق المرسلة من مراد بك إلى المسؤولين
الفرنسيين. بمعنى أن كتبة الرسائل كانوا يتعلمون الخط هناك والأسلوب من
«مدرسة» واحدة تميزت بالخط الجميل وهو خط لا يدانيه إلا عدد محدود جداً من
كتاب الوجه البحرى.

ونلاحظ أن كاشف منفلوط لقب دنتالوه بـ «سلطان» وهو ما لم يفعله مراد
بك في مكاتباته إلى دنتالوه، ولعل هذا من باب المبالغة. ويكشف هذا عن بعض
أساليب «التفخيم» التي يمكن أن تعبر عما هو عكس ذلك في الوجدان.

نص الوثيقة

إلى جانب حضرة الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز السلطان دانتزوه
صارى عسكر فرنساوية.

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه. أسبغ الله تعالى جزيلى نعمته
وفضله عليه، أن خاطرنا عندك كثير قوى كما يعلم الله تعالى. ليس خافى عليكم
أن حضروا عندنا اثنين عسكر فرنساوى وأرسلناهم نظروا الأفلاق المقطوعة فان
الذى عجبهم مائة فلق وعشرة وخمسة بستانه كبار طول الواحد بحكم خمسة
عشر ذراع ونظروهم ومشوا. فان كان يأخذوهم فى المراكب الذى حضرة معاهم

ترسلوا إليهم ورقة من حضرتمكم يحضروا لنا بالشرق لأجل تنزيل لهم الأفلاق
المذكور فى المراكب التى صحبتهم وان كان وراهم خدمة غير ذلك فانكم ترسلوا
لنا مراكب لأجل نزل فيهم الافلاق الذى جهزت عندنا لأن الجماعة الذى حضروا
شافوهم ومشوا لم عرفونا بكلام نعتمد عليه والله تعالى يحفظكم.

١٨ شهر صفر ١٢١٥هـ

سليم كاشف مغلول

رسالة من مراد بك إلى دانزلوه
٢٩ صفر ١٢١٥ / ٢١ يوليو ١٨٠٠

المقدمة،

تعتبر هذه الوثيقة من أهم الوثائق التي كشفت عن المدى البعيد الذي ذهب إليه علاقات التعاون بين مراد بك وسلطات الاحتلال الفرنسي، حتى لقد أصبح مراد بك ورجاله بمثابة عيون للفرنسيين في قلب معسكر السلطان العثماني في يافا. ولقد كانت السلطات العثمانية تدرك أن الأنباء الدقيقة عن تشكيلات القوات العثمانية المرباطة في يافا تتسرب إلى العدو الفرنسي، ولذلك أحكمت الرقابة على المغادرين لذلك المعسكر وعلى ما هو حوله وأقاموا نقاط تفتيش عديدة بحثاً عن أية أوراق تتضمن معلومات عسكرية تفيد العدو الفرنسي.

وكان مراد بك قد بث رجالة في داخل معسكر الوزير قائد تلك القوات العثمانية في يافا لنقل تفاصيل تشكيلاتها وحركتها وزمان والجهة التي يزمعون الزحف إليها. وكانوا يعثون بتقاريرهم إلى مراد مكتوبة، ونظرا لدقة التفتيش، أصبح من المتعذر على عيون مراد بك أن تبث بهذه التقارير مع أى شخص أو حتى حملها مع من يحصل على إذن بمغادرة المعسكر الهمايوني في يافا. فكان أن طور مراد بك طريقة نقل المعلومات العسكرية عن العثمانيين بأن كان الجاسوس يحفظ المعلومات الهامة في ذاكرته ويخرج من المعسكر قاصداً مراد بك في جنوب الصعيدو ليردد عليه ما حفظه، ويقوم كتبه مراد بك بتسجيل هذه المعلومات وأخطار السلطات الفرنسية (دانزلوه) بها أولاً بأول.

وهؤلاء الجواسيس كانوا في غالبيتهم العظمى من المماليك الذين فروا إلى الشام، ولكن تمسكوا بالولاء لمراد بك في السر معلنين التبعية للسلطات العثمانية التي كانوا يعملون تحت مظلتها. وهذا ما يؤكد لنا كم كانت الثقة المتبادلة بين المماليك والأتراك العثمانيين في أدنى المستويات، وإن كلا من الطرفين كان يضرب الآخر من وراء ظهره انتظارا للساعة الحاسمة أى خروج الفرنسيين من مصر ليتنفذ كل طرف بطريقته على الطرف الآخر توصلا إلى الإنفراد بالحكم في مصر.

ولاشك أن المماليك الذين كانوا يعملون تحت مظلة السلطات العثمانية في الشام كانوا يتوقعون أن تؤدي اتفاقية العرش وخروج الفرنسيين من مصر إلى انفراد عثماني بأمور البلاد وتعريض أرواح المماليك لخطر الإبادة على يد الأتراك العثمانيين، حيث أن الفرنسيين في مفاوضاتهم مع الأتراك لعقد اتفاقية العرش لم يهتموا بمصير المماليك. وكان هذا في مصلحة الفرنسيين، حيث أن استمرارية القوضى في مصر، والصراعات التي يمكن أن تقع بين المماليك والعثمانيين تعطى للفرنسيين فرصا للحصول على مكاسب سياسية على الأقل من حيث إمكانية كسب عناصر محلية إلى جانب الفرنسيين لموازنة التفوق العثماني والإنجليزى في مصر، وهو تفوق متوقع تماما إذا ما تم جلاء الفرنسيين عن البلاد.

ولكن التطورات قلبت الأمور رأسا على عقب، حيث رفضت الحكومة البريطانية اتفاقية العرش، ووقع الصدام العسكرى الدموى بين الجيش العثماني والجيش الفرنسى الذى أنزل هزيمة منكرة بالأتراك العثمانيين، بينما وقف مراد بك يراقب التطورات ويراقب التدمير المنظم الذى أنزله الفرنسيون بأحياء القاهرة التى أصرت على الاستمرار فى القتال حتى آخر طلقة بندقية ومدفع. وأدت هذه التطورات إلى أن يعيد المماليك مناقشة المواقف خلال تلك الفترة على أمل وضع سياسة لهم تضمن مستقبلهم الغامض.

- هل يخلص المماليك للسلطات العثمانية وهى لا تضع لهم أى حساب أو تقدير.

- أم يلتحق المماليك بمراد بك الذى ثبت أنه بعيد النظر - من وجهة نظر مملوكية - حين رفض المشاركة فى القتال ضد الفرنسيين؟ هذا إذا ما اقتصرنا الأهداف على الخاص منها (الحفاظ على المماليك) بغض النظر عما يحدق بمصر من ويلات بسبب هذه الفرقة بين أكبر قوتين إسلاميتين قادرتين على الاتحاد لإخراج الفرنسيين من مصر.

لقد أصبحت المسألة بالنسبة للمماليك مسألة حياة أو موت. ومن ثم تغلبت الأهداف الخاصة على الأهداف العامة. ولقد أسهم الأتراك العثمانيون فى دفع

الممالك إلى هذه المشاعر اليائسة عندما اضمروا باستمرار العمل على القضاء عليهم وهم - أى الأتراك العثمانيين - كانوا لا يقلون عن الممالك سوء خلق وانهايار حضارى وانفلات عسكرى.

هذه الأحوال كفيفة بان تحول عددا من الممالك - العاملين تحت مظلة الوزير العثمانى قائد القوات الهمايونية فى يافا - إلى عيون لمراد بك أو بالأحرى جواسيس على الأتراك العثمانيين.

ولو اقتصرتم عمليات التجسس من جانب عيون مراد بك على الأتراك العثمانيين لصالح مراد بك فقط لكان أمرا مقبولا إلى حد ما. إلا أن عمليات التجسس كانت تجرى لصالح الفرنسيين إذ كان مراد بك ينقل المعلومات إلى داتزلوه ليفيد منها الفرنسيون فى أعداد خططهم لإحباط المحاولات التى كان يقوم بها الأتراك العثمانيون والإنجليز لتحرير مصر من الاحتلال الأجنبى.

ولم يكن مراد بك يشعر بأية غضاضة لان يقوم بهذا الدور خاصة بعد عقد معاهدة بينه وبين كليبر. ثم، أليس السلطان العثمانى كان متحالفا مع الإنجليز؟ والإنجليز من وجهة نظر معظم الانتلجنسيا المصرية حينذاك كانوا لا يقلون عن الفرنسيين رغبة فى احتلال البلاد؟

حقيقة أنه قياس مع الفارق، من حيث أن الفرنسيين معتدين اعتداء صارخا على مصر وشعبها أما الإنجليز فلم يظهر منهم حتى ذلك الوقت ما يثبت انهم على مستوى الفرنسيين من حيث العدوانية ضد المسلمين، ولكن من ناحية أخرى كان ما يفعله الإنجليز بمسلمى الهند كان أكثر بكثير مما فعله الفرنسيون بمصر والمصريين، ومع ذلك فكان هذا لا يبرر للممالك القيام بهذا الدور المرفوض من كافة الجوانب، وكل هذا لا يبرر الدور الذى قام به الأتراك العثمانيون نحو مصر المحتلة. وهو دور ينم عن الإهمال والتخلف وعدم اليقظة فضلا عن الأنانية والأثرة.

لقد أثبتت الطائفية التى كان يمثلها المعلم/الجنرال يعقوب، والأوليغاركية التى كان يمثلها مراد بك وخيانة الروم (اليونانيون) الأرثوذكس للمجتمع المصرى الذى عملوا فى كنفه وأثروا منه وارتزقوا، واللامبالاة البلهاء التى اتسم بها

الانكشاريون الذين قبلوا العمل في خدمة الفرنسيين الاستعماريين وانتهازية المغاربة الذين جندهم الفرنسيون وقاتلوا تحت رايتهم، لقد اثبت كل هؤلاء انهم كانوا يفكرون بعقلية (مريضة) إلى جانب مبادئ أخرى.

ومن بين أهم المعلومات التي نقلها عيون مراد بك إليه ما أقدم عليه السلطان العثماني سليم الثالث من تطوير في قواته المسلحة من حيث البدء في أعداد فرق عسكرية على الطراز الأوروبي الحديث إدراكا منه ان الانكشارية والقوات المرتزقة والسباهية قد عفا عليها الزمن، وأنه آن الأوان لتحديث الجيش العثماني. فكان أن درب الإنجليز فرقة عثمانية على النظام الأوروبي الحديث وبدأت عملها مع الجيش العثماني في يافا استعدادا لتحرير مصر. وهذا التطور هو الذي سار فيه السلطان سليم الثالث حتى شعر الانكشاريون ان الفرق الحديثة ستصبح هي صاحبة المكانة الأعلى فانتفضوا على السلطان وأردوه قتيلا ١٨٠٨.

واغلب الظن ان مراد بك استشعر خطر هذه الفرقة التركية الحديثة الترتيب والتدريب والتسلح، وإنها إذا كتب للعثمانيين أن يطردوا الفرنسيين من مصر، فإن هذه الفرقة وأمثالها ستكون هي صاحبة اليد العليا في مصر، ويصبح من الواضح ان لا مكان لنظام المماليك ولا لنظام الانكشارية في البلاد. ويصبح مستقبل المماليك مظلما للغاية. وبهذا يمكن أن نفسر اهتمام مراد بك بإخطار الفرنسيين بأمر هذه الفرقة الجديدة التي تعتبر خطرا مشتركا على المماليك والفرنسيين أكثر من غيرها من القوات التركية العثمانية التقليدية.

ولاشك أن أحد الأسباب الرئيسية لاهتمام عيون مراد بك في المعسكر الهمايوني في يافا بإرسال معلومات إلى مراد بك هو وصول (بعثة عسكرية) فرنسية إلى المعسكر العثماني في يافا، فقد ضمن عيون مراد بك ان هذه البعثة من قبل الجنرال كليبير وان الطرفين العثماني والفرنسي يصدد استئناف مفاوضات الصلح بينهما، وهو أمر يشكل خطورة على مستقبل مراد بك ومماليكه، ومن ناحية أخرى فإنه بمقتضى معاهد مراد بك - كليبير يصبح على الجانب الفرنسي ان يأخذ في اعتباره - عند التفاوض على صلح - مستقبل مراد بك ومماليكه، ومن ثم فمن

حقه أن يعرف من الفرنسيين حقيقة الأمر الذي يجرى بين الفرنسيين والعثمانيين.

نص الوثيقة

إلى جانب اعز المحبين الصادقين الدستور المكرم

حضرة محبنا العزيز الجنرال دنزلوه صارى عسكر

حاكم ولاية أسيوط ومنقلاوط والمنيا

دام بقاءه

بعد مزيد السلام عليه، وكثرة الأشواق إليه أسبغ الله تعالى جزيل نعمته وفضله عليه، ان خاطرنا عندكم قوى ولم يسأل إلا عنكم وغير ذلك، ان ليلة تاريخه التى هى ليلة الثلاث المبارك ٢٩ صفر ١٢١٥ حضر من العرض^(١) من عند عرض الوزير مملوكين توابعنا، وواحد جندى من توابع أمير اللواء حسن بك حضروا هارين بإجازة الكشف توابعنا الذين فى العرض^(٢) وعرفوهم لسانا^(٣) عن كامل الأحوال بالعرض من قبل التسهيل والحركات^(٤)، وهما من خوفهما لم قدروا يكتبوا جوابات لان واقع حرص ونفتيش عن كامل الأوراق والجوابات، وعرفوهم لسانا ان حضر قابودان باشا^(٥) إلى ناحية يافا عند حضرة الوزير وصحبه سميت^(٦) الإنجليز وأقاموا فى ناحية يافا كام يوم واتجهوا قابودان باشا والإنجليز إلى نواحي إسكندرية فى ٨ شهر صفر الخير ١٢١٥ وكامل العساكر والمراكب وعرفونا ان مراد حضرة الوزير وكامل العساكر يشيلوا^(٧) فى الشهر الجديد يوما فى ١٠ الشهر يوما فى ١٥ الشهر يسيروا إلى مصر المحروسة، هذا بلغنا، وان كوشه كتخدا

(١) تكتب أحيانا العرضى بمعنى معسكر الجيش، ويقصد هنا من معسكر الجيش العثمانى فى يافا.

(٢) أى معسكر الجيش العثمانى

(٣) شفاهة

(٤) يقصد التسهيلات التى يحصل عليها الجيش العثمانى

(٥) قائد الأسطول العثمانى

(٦) قائد الأسطول البريطانى فى الحرض الشرقى للبحر المتوسط وكان متعاوناً مع العثمانيين فى

إخراج الفرنسيين من مصر S O Smith

(٧) أى أن يرحلوا

لما كان اتوجه الوزير إلى يافا أرسله إلى الاسلابول^(١) والان حضر جواب من المذكور إلى حضرة الوزير يعرفه ان حضر صحبه خمسة وعشرين ألف عساكر أرناؤوط (٢) وانكشارية وحاضر الى يافا في ١٤ شهر صفر الخير، وان العسكر الذى عند الوزير نحوا من عشرين ألف خلاف الذين حاضرين صحبة الكتخدان وخلافهم، ويعرفونا ان الذى صحبة قابودان باشا والإنجليز نحوا من اثنين وثلاثين ألفا هذا عرفونا باللسان وقاطعين وجازمين ان فى الشهر لابد من المسير. ومن جملة لما طلع قابودان باشا فى يافا عملوا له آلاى نظام جديد^(٣) تعليمهم مثل تعليمكم فى الحروب، وعملوا لهم حركات مثل عسكركم يقولوا انهم نحوا من ستة آلاف. هذه الاخبار الذى بلغتنا بالصحيح من ناس مؤتمنين مقيمين فى العرض، وواجب علينا نبلغكم، حكم ما شرطنا^(٤) معكم ان كامل ما يورد علينا من الاخبار نعرفكم عنه وجملة ان نواحى العريش لاقوا جماعة فرنساوية متوجهين هجانة^(٥) إلى عرض الوزير من طرف صارى عسكر الجمهور^(٦)، ولم عرفنا ان كان توجههم من قبل صلح أو إخلافه كامل ما سمعناه أخبرناكم عنه وترسلوا لنا أخباركم لأجل الطمان^(٧) عليكم.

والله تعالى يحفظكم والسلام

٢٩ شهر صفر الخير ١٢١٥

مراد

(١) استنبول وتعرف كذلك بالاستانة

(٢) أى البان

(٣) أى أعداد فرقة عسكرية مدربة على النظام العسكرى الحديث، وهذه بداية إدخال التحديث فى الجيش العثماني، ومصرى محاولة جريئة - فرضتها التطورات - قام بها السلطان سليم الثالث أدت فى النهاية إلى مصرعه ١٨٠٨.

(٤) أى طبقا للمعاملة المعقودة بين كليبير ومراد بك فى ١٨٠٠ / ٤ / ٥

(٥) أى راكبي الجمال

(٦) الجمهورية الفرنسية

(٧) الاطمئنان

الذي لم تسمه بالبحر من انوار محمدية
 في الفيز و واجعلنا محمد بن علي
 نعلم ان كمالنا نور عليا صاحب الزمان
 عنه و مقلتا ان في ايدي ابي جعفر
 فينا و يتوهم على ابي عبد الله نور محمد
 صاري علمهم نور و لمعنا ان كان نور
 فينا و لمعنا ان كان نور
 عنه و سئلوا اهل البيت
 و اهل البيت عليهم السلام



٢٩
 ١٥
 ٢٩

رسالة من مراد بك إلى الجنرال كانزلهو
صادر عسكر حاكم ولاية اسيوط ومنقلاوط والمنيا
٢ ربيع أول ١٢١٥/٢٦ يوليو ١٨٠٠

المقدمة

كان الحجاج المغاربة قد توجهوا إلى الحج من مصر إلى الأراضي المقدسة الإسلامية وكثير منهم تردد في العودة مباشرة ومنهم من التحق بقافلة الحج الشامية. على أن عقد الصلح بين مراد بك و كليبير أدت إلى أن تقرر جموع من الحجاج المغاربة استخدام الطريق الجنوي (القصير) بدلا من الطريق الشمالي (السويس) ولعل ذلك يرجع إلى الأسباب التالية:

١ - ان الطريقين كانا مستخدمين من قبل لمغادرة واستقبال الحجاج (السويس والقصير).

٢ - ان القصير كانت تحت إدارة مراد بك، وان كانت بها حامية فرنسية محدودة. ومن ثم فإنها (أرض إسلامية) أكثر بالمقارنة بالسويس الواقعة كلية تحت السيطرة المباشرة الفرنسية، ومن ثم فان عبور الحجاج - وهو في طريق العودة - عبر أرض إسلامية هو أمر مريح نفسيا وشرعيا.

٣ - ان عدد الحجاج من طرابلس الغرب (ليبيا) كان محدودا، وكانت حكومة يوسف القرملي في طرابلس على علاقة طيبة جدا مع الفرنسيين في مصر. ومع ذلك فان عبورهم مصر عن طريق إدارة فرنسية يختلف اختلافا جوهريا عن عبورهم تحت حماية حاكم مسلم (مراد بك).

٤ - لقد كانت القصير هي الميناء الذي استقبل المتطوعين من شبه الجزيرة العربية بقيادة (الكيلاني) لقتال الفرنسيين من مصر. ومن ثم فهي محببة الى قلب الحجاج أكثر من غيرها من البلاد المصرية.

وقد نسب هؤلاء الحجاج إلى الأسرة الحاكمة في طرابلس الغرب (حجاج قراماني) نسبة إلى الأسرة الحاكمة القرميلية. أما حجاج الجزائر وتونس والمغرب

ومسلمو الصحراء الكبرى فكان يطلق عليهم مصطلح (المغاربة) دون أن ينسب أى منهم إلى الأسرة الحاكمة فى بلده.

ولا معنى لهذا ان (القرامانيين) كانوا لا يعتبرون مغاربة لقد كانوا يعتبرون كذلك ولكن يتميزون بنسبتهم إلى أسرهم الحاكمة.

نص الوثيقة

إلى جانب أعز المحبين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال دانزلوه صارى عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا.

أعزه الله تعالى

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، أسبغ الله تعالى جزيل نعمه وفضله عليه. ان خاطرنا عندكم كثير قوى وغير ذلك أن الواصل إلى عندكم ثلاثة وثلاثين قرامانى حجاج من الذين حضروا من القصير، صحبة عمر السراج تابعنا، عند حضروهم إلى عندكم تكتبوا لهم جوابات بما يقتضى رأيكم السعيد، وترسلوا لنا أخباركم، لأجل الطمان عليكم والله تعالى يحفظكم والسلام.

وعندما يحضروا باقى الحجاج نرسلهم إلى عندكم أول بأول يكون ذلك فى علمكم.

فى ٣ شهر ربيع أول ١٢١٥هـ

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

نص الوثيقة

رسالة من مراد بك

إلى الجنرال دانزلوه حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا

١٨ ربيع الأول ١٢١٥ / ١٠ أغسطس ١٨٠٠

إلى جانب أعز المحبين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال دانزلوه صارى عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا.

دام بقاءه

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، أسبغ الله تعالى جزيل نعمه وفضله عليه. لا يخفى علمكم أن الواصل لكم أربعة وثلاثين نفر مغاربة حجاج مرادهم التوجه إلى بلادهم حال وصولهم لكم تريحوهم وتكتبوا لهم جوابات بما يقتضى رأيكم السعيد لأن المذكورين حجاج ويبقى لكم ثواب يكون ذلك في علمكم والله تعالى يحفظكم والسلام.

في ١٨ ربيع أول ١٢١٥ هـ

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

وعمدتهم ولا يحجوا رتبهم إلى عدمكم
أولادكم ولا يكون إلا في علم

الجباني عزمي الشورى المكملة حقة
فما ألبسوا هذا في شوق حاري عتلي
حاكم ولا ينوط وصلوط وألبسوا
لعازين نددت أولي الشوق إلى
اللباس أولي وفقر الشاظر بعد كثر
ذلك لولا ما في عذبة الملة وتلدني
مرامني حجابي في فير من الشيفر حجت
فما ألبسوا تانفا عبد في صور حجابي عدم
تكنون حجابي ما ينبغي إلى الشيفر
لنا إذا ما ركبنا الطابعكم وإياي أجمعكم



والله اعلم
سنة ١٢٨٤

الخياض الغر المحيتر الثبور المنير من حيا
 البدر الخيزال من روع ما يرى على كرام ويا
 ايوط وسلوى والينا ولم ناه
 لعدو نيا بسند عاقل والحق لا يبع اياي
 جباري وفعلنا اكلنا عاقلنا لعلنا لا نرى
 وتلدن نغزنا بيه عاقل من روع التور ابي
 ملاد عاقل وروى عاقلكم ترجم وكنوا هم
 جوان عاقل عاقل عاقل العبد العاقل
 عاقل وعاقلكم عاقل عاقل عاقل
 واما عاقل عاقل عاقل



١٠٢٠
 ١٠٢٠

رسالة من مراد بك إلى جنزله
جانبكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا
١٢ ربيع أول ١٢١٥ / ٢ أغسطس ١٨٠٠

المقدمة :

من الملاحظ أن عددا كبيرا جدا من الممالك الذين فروا إلى الصعيد أو لأماكن أخرى تركوا أسرهم في القاهرة. وكان مراد بك نفسه قد ترك زوجته «الست نفيسة» في القاهرة سواء في عهد بوناپرت أو كليبر أو في عهد مينو.

ولقد كان من المتعذر على الممالك أن يصحبوا معهم أسرهم بعد نكبتهم في معركة أمبابة. حيث أن حياتهم أصبحت أقرب إلى حرب العصابات المنظمة منها إلى مواجهة بين مصر وفرنسا. ومثل هذه الحرب تتسم بسرعة الحركة والتنقل من أقصى جنوب الوادي إلى إقليم البحيرة وإلى أطراف القاهرة.

ونظرا لطبيعة الصلح الذي عقده مراد بك مع كليبر، فقد أصبح من الممكن على المملوك أن يغادر جنوب الصعيد إلى القاهرة ليقضى أياما مع أسرته وكان هذا يتطلب إخطار الفرنسيين بذلك حتى يسمحوا له بالسفر عبر منطقة الاحتلال المباشر الفرنسي.

وكان وجود زوجات الممالك في القاهرة من العوامل التي أسهمت في تسيير شئونهم الاقتصادية وكذلك بعض المسائل السياسية. فيعزى إلى «الست نفيسة» إنها كانت تتباحث مع المسؤولين الفرنسيين في القاهرة حول تطورات الصراع بينهم وبين الممالك، وإنها كانت ذات دور هام جدا في التوصل إلى معاهدة مراد بك - كليبر في ٥ إبريل.

وبتوقيع هذه المعاهدة أصبح من اليسير التنقل بين المنطقتين: الفرنسية و المملوكية، وإن كان لا يتم إلا بتصريح من الفرنسيين في حالة رغبة أحد الممالك الالتحاق بأسرته في القاهرة مسافرا عبر المناطق والواقعة تحت الحكم المباشر الفرنسي. وهذه التسهيلات الجديدة، أعطت لمراد بك فرصة التعرف على مجريات الأمور والتطورات في القاهرة أكثر عن ذي قبل. وكان هذا من الأمور الهامة له إذ كان يسعى

إلى تجميع أكبر قدر من الممالك تحت قيادته فى جنوب الصعيد على اعتبار ان هذه هى الفرصة المناسبة والتى فى متناول يده لزيادة حجم قوته الضاربة تحسبا لما قد تأتى به الأيام، فقد كانت كافة التوقعات تؤكد ان مصر أصبحت ميدان حرب طاحنة حتى يكتب النصر لأى من الجانبين الحلفاء (الدولة العثمانية وإنجلترا وروسيا) أو فرنسا.

نص الوثيقة

رسالة من مراد بك

إلى الجنرال دنزلوه حاكم ولاية أسيوط ومنقلوط والمنيا

١٢ ربيع أول ١٢١٥/٢ أغسطس ١٨٠٠

إلى جانب أعز المحبين الصادقين الدستور المكرم حضرة صاحبنا العزيز الجنرال دنزلوه صارى عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنقلوط والمنيا.

دام بقاءه

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه إصبع الله تعالى جزيل نعمه وفضله عليه، ان خاطرنا عندكم قوى وغير ذلك، ان الواصل عندكم ولدنا العزيز الأمير على كاشف أعطيناه أجازه يتوجه يشق^(١) على عياله فى ناحية أسيوط كام يوم ويحضر.

المراد تجعلوا نظركم عليه وتوصوا به، ونمنعوا كامل من يتعرض له وإحنا نعرف إنكم لم تعوزوا من يوصيكم إنما ذلك من صدق المحبة ما بيتنا وترسلوا لنا أخباركم لأجل طماننا^(٢) عليكم.

فى ١٢ ربيع أول ١٢١٥ هـ

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

(١) يشق على أولاده يعنى يلعب لرؤيتهم، وهو تعبير حتى الان مستخدم على نطاق واسع فى الريف ومنه «يشق على الأرض» بمعنى يلعب للإلقاء نظره على أحوالها.

(٢) الاطمئنان.

رسالة من مراد بك إلى الجنرال دنزلوه
١٧ ربيع أول ١٢١٥ / أغسطس

مقدمة :

تكشف كافة الدراسات الأكاديمية التي تناولت تاريخ مصر العثمانية عن ان تجارة (البن) من أهم التجارات التي أصبحت في العهد العثماني والعهد المملوكي العثماني من أهم تجارات الوارد المصرية، حتى لقد ذهب المؤرخ الأمريكي دانييل كريسيليموس إلى أن هذه التجارة كانت مصدر دخل للممالك يغطي متطلبات أساسية في المجالات العسكرية وغيرها.

وكانت سفن شريف مكة - بصفة خاصة - تنقل هذه البضاعة إلى السويس وإلى القصير. ونظرا إلى ان كلا من الطرفين الشريفى والفرنسى كان معنيا كل العناية بأن يستمر التبادل التجارى بين مصر والحجاز، فقد ادى الصلح بين مراد بك والفرنسيين إلى عودة النشاط إلى ميناء القصير واستقبل كميات كبيرة من البن اليمنى.

وواضح من ضخامة الشحنة التي تسلمها حسن كاشف - أحد اتباع مراد بك - ان تجارة البن عادت إلى الانتعاش، وإن ميناء القصير فى ظل معاهدة مراد بك - كليبر قد أخذ يتعش لصالح عماليك الصعيد (القبالى)، وهو وضع اختلف فيه الممالك (القبالى) عن الممالك الذين انسحبوا بقيادة إبراهيم بك إلى الشام وعاشوا تحت مظلة أحمد باشا الجزار والصدر الأعظم دون أن يقوموا بمثل هذه التجارات الواسعة التي كان يقوم بها عماليك (القبالى).

وكانت هذه الكميات الضخمة من البن المستورد عن طريق القصير وبواسطة كشاف مراد بك يوزع - فضلا عن الصعيد - فى اللبنا والقاهرة. الأمر الذى كان يتطلب موافقة فرنسية على ذلك على نحو ما أشارت إليه هذه الوثيقة.

نص الوثيقة

إلى جناب حضرة اعز المحبين الصادقين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال دنزلوه صارى عسكر حاكم ولاية أسبوط ومنقلوط وللمنيا.

أعزه الله تعالى

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق اليه، أسبح الله تعالى جزيل نعمته وفضله

عليه ان خاطرنا عندكم كثير قوى وغير ذلك إن حاضروا لطرفكم الحاج إبراهيم اغا تاي
الأمير حسن كاشف تابعتنا متوجهة إلى مصر للحروسة وصحبته ستة وعشرين قنطار بن
قهوة وثلاثى. المراد منكم تجعلوا نظركم عليه وتكتبوا له الجواب حضرتمكم السعيدة إلى
الحكام بالوجه البحرى بعدم المعارضة وترسلوا لنا أخباركم لأجل الطمان عليكم والله
تعالى يحفظكم والسلام.

١٧ شهر ربيع أول ١٢١٥ هـ

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

رسالة من مراد بك إلى الجنرال د'انزولو
حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا
١٦ جمادى الأولى ١٢١٥/٥ أكتوبر ١٨٠٠

المقدمة :

تحدث الوثيقة عن أن «شيخ القواصين» سرق حاجات لمير اللواء عثمان بك حسن، واحتمى هذا الشيخ بإحدى المناطق (ساحل طهطا)، وحيث إنها كانت تابعة للحكم المباشر الفرنسي فقد كتب إليه ليواجه هذه المسألة وليسترد ما أخذ. وهذا يشير إلى إنقسام الصعيد بين الفرنسيين ومراد بك كان يعطى فرصة لأعمال السرقة والفرار من طرف لآخر.

وفي هذه الحالة التى تبينها الوثيقة، ان المسألة ليست بقاصرة على «السرقة» واسترداد المروقات، وإنما لان السارق وجد من يدافع عنه ويرد عنه من أتاه لإرغامه على رد ما استولى عليه. وكان أهالى ساحل طهطا هم الذين اتخذوا هذا الموقف الذى ينم عن عداوة للمماليك بصفة عامة. وحيث ان «ساحل طهطا» يقع فى المنطقة التى يحكمها الفرنسيون حكما مباشرا، فقد كانت فرصة أعيان طهطا قوية فى الإعلان عن موقفهم وعن حمايتهم للشيخ سليمان المتهم بالسرقة. حتى لقد طردوا من بعث بهم مراد بك إليه لتقصي الحقيقة معه. ولم يجد مراد بك من وسيلة سوى أن يكتب إلى المسئول الفرنسي شاكيا له ما حدث طالبا تدخله لاسترداد المروقات.

نص الوثيقة

طلب تعقب معتدين على اللواء عثمان بك حسن
حامل الجواب يعرفكم عن حقيقة الحال
نقدية معاملة بالة طنجات شالات كشميرى

٧٠٠٠ ١ ١ ٤

جوخ من غير تفصيل ملبوس مير اللواء عثمان بك

دورين

وسان وقفاطين وخلافه

ب ٨

٢٦٠

إلى جانب أعزّ المحبين الصادقين الدستور المكرم حضرة مجبنا العزيز الجنرال
دنزلو، صاري عسكر حاكم ولاية أسبوط.

دام بقاءه

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه أسبغ الله تعالى جزيلا نعمه وفضله
عليه. ان خاطرنا عندكم كثير قوى، وغير ذلك، نعرف حضرتهكم السعيدة ان واحد يسما
سلمان شيخ القواصين، من أهالي ناحية الحرية أتعدى وسرق مصالح ولدنا العزيز
اللواء عثمان بك حسن وعلمهم مشروع أعلاه فأرسلنا معين على الناحية، وعلى
المذكور، وان المعينين أقاموا في ناحية الحرية، والمذكور توجه ناحية ساحل طهطاو فلما
حصل ذلك اتوجهوا المشايخ إلى سلمان المذكور وأهالي الساحل مرغوا على المشايخ
وطردوهم، والمراد إنكم ترسلوا معينين على أهالي بحضور المصالح، والواصل لكم
الأمير رضوان كاشف.

فى ١٦ جمادى الأولى ١٢١٥.

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

حامل الحمار منكم عن محمد بن الحسن

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي جعل في كل شيء
دلالة على قدرته وقوته

والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين

الحمد لله الذي جعل في كل شيء
دلالة على قدرته وقوته
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين
والحمد لله الذي جعل في كل شيء
دلالة على قدرته وقوته
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين
والحمد لله الذي جعل في كل شيء
دلالة على قدرته وقوته
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين



والحمد لله الذي جعل في كل شيء
دلالة على قدرته وقوته
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين

رسالة من حسين كاشف مراد بك إلى دانتلوه
حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا
٢ رجب ١٢١٥ / ٢١ سبتمبر ١٨٠٠

المقدمة

حدثت فتنة تضر بمصالح مراد بك، وقبض الفرنسيون على رأسها وبعثوا به إلى مراد بك ليعاقبه بما يرتبه.

ونظرا لأن أحد الضباط البحريين الفرنسيين كان يستوقف سفنا في النهر كان بعضها يرجع إلى إتياع مراد بك فقد طلب مراد بك من الفرنسيين عدم توقيفها. ومع أننا لا نعرف بدقة طبيعة هذه المشكلة أو الفتنة والظروف التي حدثت بالسلطات الفرنسية إلى القبض على مثير الفتنة وتسليمه إلى مراد بك ليعاقبه فان هناك عدة ملاحظات:

١ - ان التعاون بين مراد بك والفرنسيين كان قد وصل إلى حد القبض على خصوم الطرف الثاني وتسليمهم له.

٢ - أن العديد من الممالك كانوا يفرون من الصعيد إلى الفرنسيين، وكان هؤلاء يقدمون لهم الحماية، ويعملون على ضمهم إلى القوات الفرنسية بعد إعدادهم لذلك.

٣ - والمقصود بالعبد المثير للفتنة هنا هو أحد رجال مراد بك، وانه هرب من ديرة مراد بك إلى القاهرة لعله يجد مكانا لائقا لدى السلطات الفرنسية نظير العمل ضد مراد بك إلا أن السلطات الفرنسية كانت مرتاحة لوجود واستقرار جنوب الصعيد تحت إدارة مراد بك.

ولعل مثل هذه الإجراءات التي كانت تتخذها السلطات الفرنسية كانت تؤدي إلى كسب ثقة مراد بك وإلى توثيق صلاته أكثر وأكثر معهم في الأوقات الحرجة حينذاك.

وكان الفرنسيون قد أقاموا نقاط تفتيش على النيل وكانت تحجز السفن القادمة من الجنوب إلى الشمال ليومين أو أكثر. ولذلك طلب مراد بك من السلطات الفرنسية ان لا تنزمت في معاملة السفن الصاعدة من البلاد الواقعة تحت مراد بك تنشيطا للتجارة والنقل النهري ولكن الفرنسيين كانت نيتهم قد انعقدت على تبطئ النمو التجارى لديرة

مراد بك، سواء عن طريق النقل النيلي أو عن طريق تحويل التجارة الخارجية من القصير إلى السويس.

نص الوثيقة

افتخار قدوة الأمجاد للمحب الصادق عزيزنا الجنرال داتزلوه صارى عسكر أسويط حالاً دام في عز وسرور.

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، ان سألتكم عنا فأننا طيبين بخير وعافية ولم نسأل إلا عنكم وعن سلامتكم التي هي غاية القصد والمراد، وقلبنا وخاطرنا عندكم كثير قوى وغير ذلك، ان حضر الجواب صحة مراد المملوك وتابع ولى نعمتنا مير اللواء مراد بيك واعرضناهم على صارى عسكر الكبير وحصل له غاية الحظ والانبساط، ومن قبل العبد الذى سبب الفتنة فان حضرة صارى عسكر راسله إلى ولى نعمتنا مراد بيك يفعل فيه كيف يشاء ونعرف حضرتكم إنكم ترسلوا جواب إلى اينوس الذى فى الطائرة فى البحر لما يلتقى مركب وفيها خدام من توابعنا يبقى سيسب المركب ساعة ما يربطها لان المذكور يحوش المراكب يومين وثلاثة وفيها مراكب منا إلى حضرة مير اللواء ومعلومكم ان هذه أمور صلاطنة تحتاج الجواب المسافر والحاضر لم يقعد ولا ساعة واحدة يكون فى شريف علمكم ترسلوا جواب من عندكم إلى اينوس بالوصية على توابعنا الذى يحضروا من عندنا مع إرسال كامل إمدادكم لأجل الطمان عليكم.

فى ٢ رجب ١٢١٥ هـ

انتجار فزون اما حلا المح الصياوي عومونا وحيث
 العبر المحر الى روزوا اما نبي عيسى اسويونا حاله دام
 في عومونا وحيث

لقد مر هذا اللام علمه ومن الزوايا اليه الى العلم عناقاتنا
 فليس من حقايقه واما الى الاعمال ومن لا مثابا في حقايق
 الفصل والمار وقلنا في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 من الحقايق حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 يكن واحدا من علمه على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 الخط والاشغال ومن علمه على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 صار عيسى عومونا على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 عيسى عومونا على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 في الحقايق في الزوايا عيسى عومونا على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 يتبع عيسى عومونا على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 يبين ويلاونه وفيها مركبات من الزوايا عيسى عومونا على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 ان تلك امور صالحة في الزوايا عيسى عومونا على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 تفقد ولا عيسى عومونا على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 حوا من عيسى عومونا على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث
 عيسى عومونا على حقايق فاد الما في الزوايا عيسى عومونا وحيث



رسالة من مراد بك إلى دالزلوه
جاكم أسيوط ومنفلوط والمينا
٩ جمادى الأولى ١٢١٥ / ٢٨ سبتمبر ١٨٠٠

المقدمة

كان مراد بك فى حاجة إلى مدافع فطلبها من الفرنسيين إلا أنهم رفضوا تلبية رغبته هذه ، وأسباب حاجة مراد بك إلى مدافع من الفرنسيين ، ورفضهم تقديمها إليه ترجع الى العوامل والأسباب التالية :

من المعروف ان سلاح المدفعية كان اقوى الأسلحة فى ذلك الوقت سواء مدفعية الميدان فى البر أو المدفعية على السفن النهرية ، فضلا عن حاجة ميناء القصير إلى مدفعية للدفاع عنه ضد السفن الحربية الإنجليزية التى ظهرت أمامه أكثر من مرة ، حقيقة كانت فى القصير قوة او حامية فرنسية إلا انها كانت محدودة وكذلك كانت القوة العسكرية المملوكية التابعة لمراد بك .

وفى الوادى كان مراد بك فى حاجة إلى مزيد من المدفعية لمواجهة أية تمردات ضد نظام حكمه خاصة من جانب التركيبات القبلية العربية العديدة التى لا يمكن التعرف على ولائها لأى جانب ، فمن المعروف عن هذه التركيبات القبلية انها كانت انتهائية .

والى جانب ذلك هناك المشكلة المملوكية اذ توزعوا إلى جماعات متفرقة اكبرها تلك التى كانت تحت قيادة مراد بك وتليها التى كانت تحت قيادة محمد الألفى بك ، ومن وراء هذا وذلك مجموعات من الممالك تعمل لحسابها ، والصدام بين مراد بك وهذه التشكيلات كان واردا ، وان كان مراد بك مهتا كل الاهتمام بلم شمل الممالك ما أمكنه ذلك.

كل هذه الأوضاع كانت تتطلب من مراد بك تجديد سلاح مدفعيته ، ولم يكن فى استطاعته ان يعيد الكرة مرة أخرى كأن يبنى مركزا لصب المدافع وتجديد الترسانة البحرية على نحو ما فعله قبيل وصول الحملة الفرنسية الى مصر وذلك لان جنوب مصر يفتقر الى المواد اللازمة لسد حاجات هذه الصناعة الحربية ، ومن ثم لم يكن

امامه سوى ان يطلب من الفرنسيين تزويده بالمدفعية على الأقل لسد تلك الحاجات ،
وتعويض خسائره الكبيرة فى ذلك السلاح.

ولعل مراد بك استند الى معاهدته مع كليبر ليريد هذا الطلب على اعتبار ان
قوته تضيق الى الجيش الفرنسى قوة على قوة ، ولكن المسئولين الفرنسيين رفضوا
امداده بالمدفعية .

فلماذا رفض الفرنسيون تزويد مراد بك بالمدفعية ؟

السبب الأول هو ان من وجهة النظر الاستراتيجية الفرنسية ان مراد بك حليف
تابع ولكن لا يجب ان تتعدى قوته ، خاصة فى سلاح المدفعية ، قدرا معنا حتى اذا ما
حدثه نفسه بالثورة على الفرنسيين او العمل ضدهم فان قدراته العسكرية لا تسعفه
اذا ما اعوزته المدفعية ، ولا شك ان مراد بك كان يدرك ذلك ، ولكن كان من حسن
التصرف ان يطلب مدفعيته من الفرنسيين ، حتى اذا ما وقعت مواجهة عسكرية كبيرة
يصبح من حق مراد بك ان يلقى بمسئولية اية نتائج سلبية على الفرنسيين لتقاعسهم عن
تسليحه تسليحا مناسباً .

السبب الثانى لعدم موافقة السلطات الفرنسية على تزويد مراد بك بالمدفعية ان
الفرنسيين انفسهم كانوا اكثر منه حاجة الى مزيد من المدافع باستمرار .

حقيقة كانت خسائر الفرنسيين فى المدفعية بالذات غير محدودة خلال المعارك
الكبرى التى قادها بوناپرت (معركة امبابه ، وحصار عكا ومعركة ابى قير البرية)
والتي قادها كليبر (معركة عين شمس) ، الا ان الفرنسيين كانوا يتوقعون تعرضهم
لمواجهات اشد ضراوة من تلك ، الامر الذى كان يتطلب الحفاظ على ما تحت يدهم من
هذا السلاح وتصنيع اكبر عدد منه لمواجهة الاحتمالات المستقبلية .

السبب الثالث هو ان تعداد الفرنسيين يتناقص مع كل مواجهة كبيرة او محدودة
، وكانت توقعات وصول مدد من فرنسا قد اصبح بعيد الاحتمال ، ولذلك اهتم
الفرنسيون بالعمل على ضم اكبر عدد من الأتراك والمماليك واليونانيين والأقباط الى
الجيش الفرنسى بعد تدريبهم على النظم العسكرية الحديثة . وفى مثل هذه الظروف
يصبح لسلاح المدفعية دور اكبر على اعتبار انه السلاح الذى يحتاج الى تفوق علمى
يعوز المماليك وغيرهم من الشرقيين. فمن حيث القدرات المملوكية فى مجال

«الفروسية» فقد ثبت انهم فرسان مهرة، ومن ثم لا يردعهم سوى المدفعية بصفة أساسية، وحيث أن جموع الشعب المصرى من سكان القرى والمدن يمكن أن تتفوق بكثافة أعداءها ان توفرت لها ظروف مواجهة ضد المشاة، ولا يكسر شوكة الجموع الشعبية - على نحو ما حدث خلال ثورتى القاهرة الأولى والثانية - إلا سلاح المدفعية فهو الذى حسم المواجهة لصالح الفرنسيين.

لقد كان مراد بك يدرك هذه الحقائق ولذلك فانه ما ان تلقى رفض السلطات الفرنسية تزويده بالمدافع حتى تجنب إثارة الموضوع من جديد أو الإلحاح عليه، رغم ان سلاح المدفعية كان هو السلاح الذى كان المتوقع ان يعطى لمراد بك تفوقا واضحا فى المستقبل القريب.

نص الوثيقة

إلى جانب أعز المحبين الصادقين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال دنزلوه صارى عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا.
دام بقاء

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، اسبغ الله تعالى جزيل نعمه وفضله عليه ان خاطرنا عندكم كثير قوى، ولم نسأل إلا عنكم، وغير ذلك ان حضر لنا جوابكم صحبة إبراهيم اغا تابعنا وتابعكم، ويتذكروا فى جوابكم ان كان مرادكم حضور المطلوب صحب إبراهيم اغا، ونحن نعرف صدق محبنا لنا ان كامل حوايجنا مقضية، ولكن لما ان حضرة الجمهور لم رأوا ذلك مناسب إرسال المدافع، والأمر كذلك الذى رآه مناسب اعلم به فتذكروا من قبل أحوال العثمانلى والأخبار الذى خلافه وعنا وسار فى علمنا، والمار منكم يا محبنا ان إبراهيم جلىى تابعنا كان حاضرا لنا من الوجه البحرى فحصل تشويش من الله تعالى فى البحر وطلع فى ناحية منفلوط اتوفى إلى رحمة الله تعالى، وان الواصل إلى عندكم جوهر جاويش تابعنا، المراد منكم تعطوا له جواب إلى منفلوط إلى الحاكم بعدم المعارضة وتسليم عشق المذكور إلى جوهر جاويش تابعنا لأجل ما يحضره لأن أقارب المتوفى مقيمين عندنا، ونعرفكم يا محبنا من قبل الأمير سليم كاشف أسيوط سابقا أن المذكور خدامناو وبخاصة فى هذا الوقت خدامكم وفى خدمتكم، والمذكور تعبنا من قبل الميرى المراد منكم يا محبنا تريحوه حكم ما

ويحتويه سابق لأجل خاطرتنا، ونظركم على المذكور كفاية وترسلوا لنا كامل أخباركم
لأجل الطمان عليكم والله تعالى يحفظكم والسلام.
فى ٩ شهر جماد الأول ١٢١٥.

أمير اللواء السلطاني
مراد بك

رسالة من مراد بك إلى الجنرال د'انزلوه
حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا
٢٢ جمادى الأولى ١٢/١٢١٥ أكتوبر ١٨٠٠

المقدمة:

نعتبر مصر من أكثر وأحسن متجى الغلال بصفة خاصة والحبوب بصفة عامة. فالزراعة التقليدية في مصر هي القمح والأذرة والبقوليات. وقلة قليلة من الأراضي هي التي كانت تزرع بأشجار البساتين، وبالقرب من المدن تزرع الخضراوات تجاريا في مساحات محدودة. أما البلاد للمجاورة لمصر فهي أما صالحة لزراعات الزيتون والموالح والفاكهة (الشام واليمن) وأما رعوية صحراوية وكل من هذين النوعين من البلاد العربية المحيطة بمصر كانت تستورد القمح والارز بالذات من مصر في مقابل تصدير منتجاتها.

وكانت هناك معادلة تجارية شائعة حينذاك وهي تبادل البن اليمني بالقمح المصري. كما كانت مصر تصدر الغلال إلى الشام. وكان طبعيا ان تتوقف التجارة بين الشام ومصر لبعض الوقت في أعقاب الحرب بين المماليك والفرنسيين، كما توقفت التجارة بين مصر والحجاز لنفس الأسباب لفترة محدودة، وفي هذه الفترة كسدت التجارة، وأصبحت التجارة الداخلية هي المتبقية للنقل النهري الذي أصيب هو الآخر بالكساد بسبب الصراع الذي دار بين المماليك والفرنسيين على طول الوادي في الصعيد.

وتقدم لنا هذه الوثيقة إحدى صور التعاملات التجارية بين دائرة حكم مراد بك ودائرة حكم الفرنسيين، من حيث استيراد الأولى الغلال من منطقة (صنبو) الواقعة تحت الاحتلال الفرنسي. فالمنطقة الواقعة تحت إدارة مراد بك من أفقر البلاد المصرية، وهي منطقة طرد بشرى ولذلك كان المماليك في ولاية جرجا وما هو جنوبها في حاجة إلى غلال المنطقة الواقعة تحت يد الفرنسيين. وهذا يعطينا عاملا آخر يجعلنا نرى أن مراد بك كان في قبضة الفرنسيين لسيطرتهم على متطلباته الغذائية.

ويعتبر نقل الغلال بالمرائب في النيل أكثر الأساليب أمانا ليس فقط في فترات الاضطراب والحروب. وإنما كذلك في الأوقات العادية حيث كانت القبائل العربية

تهاجم القوافل (البرية) ولا تستطيع مهاجمة السفن النيلية.

نص الوثيقة

إلى جناب أعز المحيين الصادقين الدستور المكرم حضرة محبنا العزيز الجنرال
دنزلوه صارى عسكر حاكم ولاية أسيوط ومنفلوط والمنيا.

دام بقاءه

بعد مزيد السلام عليه وكثرة الأشواق إليه، أسبغ الله تعالى جزيلا نعمه وفضله
عليه لا يخفى علمكم ان ولدنا العزيز الأمير عثمان اغا راسل مركب رياسة الرئيس على
لأجل حضور جانب غلال من نواحي صنبو المراد منكم تجعلوا نظركم على المركب
المذكور لأجل حضورها بالتالى ولم تدعوا أحد يتعرض لها وترسلوا لنا أخباركم لأجل
الطمأن عليكم والله تعالى يحفظكم.

٢٣ جمادى الأولى ١٢١٥.

أمير اللواء السلطاني

مراد بك

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي اَعْلٰى الْجَبَابِ الْغَابِثِ الْغَابِثِ الْغَابِثِ
 مَقَرَّ عَيْنَا الْبَرِّ الْبَرِّ الْبَرِّ الْبَرِّ الْبَرِّ الْبَرِّ
 اَبُو طَالِبٍ وَطَالِبُ الْبَرِّ وَطَالِبُ الْبَرِّ وَطَالِبُ الْبَرِّ
 لَقَدْ رَزَقَنَا رِزْقًا عَظِيمًا وَلَقَدْ رَزَقَنَا رِزْقًا عَظِيمًا
 اِنِّىْ اَسْأَلُكَ بِرِزْقِكَ وَرِزْقِكَ وَرِزْقِكَ وَرِزْقِكَ
 وَلَقَدْ رَزَقَنَا رِزْقًا عَظِيمًا وَلَقَدْ رَزَقَنَا رِزْقًا عَظِيمًا
 اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي اَعْلٰى الْجَبَابِ الْغَابِثِ الْغَابِثِ
 حَتَّى الْمَلَكُ عَلَيْهِ سَلَامٌ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ
 اَلرُّكُونِ اَلْمَلَكُ عَلَيْهِ سَلَامٌ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ
 اَحَدًا مِنْهُمْ اَوْ اَحَدًا مِنْهُمْ اَوْ اَحَدًا مِنْهُمْ اَوْ اَحَدًا مِنْهُمْ
 اَللّٰهُمَّ اَعْلِمْ اَنْتَ اَعْلَمُ



١٠٦
 ١٠٦

رسالة من اللواء سليمان بك إلى حزنلوه

١٢ شوال ١٢١٥

المقدمة

دفعت السلطات الفرنسية قيمة جمرك مفروض على تجارة تابعة لمراد بك فوجب على المسؤول عن ذلك لدى مراد بك أن يشكر الفرنسيين على هذه المكرمة. والجمرك المقصود هنا هو في اعتقادنا جمرك أسبوط الذي تدفع فيه الرسوم الجمركية على البضائع الواردة من السودان. وهذا جزء من السياسة الفرنسية إزاء مراد بك، وهي إيماده عن أسبوط ليس فقط لأنها تضيع مساحة أكبر تحت يده. وإنما لأنها منطقة جمركية يمكن أن تقدم لصاحبها دخلا وفيرا. وطبعي أن يضع الفرنسيون يدهم عليه دون مراد بك.

نص الوثيقة

إلى جانب حضرة أعز الأحياء الدستور المكرم محبتنا العزيز دانتزلوه صاري
عسكر بولاية أسبوط وما معها حالا.

اعزه الله تعالى

بعد السلام عليه، وكثرة الأشواق إليه، خلد الله تعالى جزيل نعمه وفضله عليه.
ان خاطرنا عندكم كثير قوى، وان تفضلتكم وسألتم عنا فإننا طيبين بخير ولم سائلين إلا
عن صحة سلامتكم التي غاية مرادنا وغير ذلك، لا يخفى علمكم مدة لم حضر لنا من
حضر تكم مشرفي لأجل الاطمئنان عليكم. ولعل المانع خير، وتكونوا طيبين، وقد بلغنا
إنكم كلفتموا خاطركم وتعبتموا في جرتنا، دفعتموا دراهم جمرك علينا بموجب علم، وكتر
الله خيركم، وشكر الله فضلكم ومن عادة الدنيا يا محبتنا المعروف، والمعروف لم يضع،
وتكونوا دائما طيبين مع إرسال كامل أخباركم لأجل الطمان عليكم، وسلموا لنا على
المعلم بطرس ترجمان.

والله تعالى يحفظكم

١٢ شهر شوال ١٢١٥ هـ

سليمان بك

أمير اللواء

الى خاتمة انوار الحكمة والبرهان
 و قد اتممت هذا الكتاب و ما عرفت
 على يد

الحمد لله الذي هدانا لهذا
 نعم وفاء على الخط الفذ الذي
 في العلم عتقا فاقنا طبعي حذر و لم
 عجزت عن العلم الذي غاب في
 عجز من افقنا امه في حذر و ابل
 على و على الماسح حذر و في
 انما في هذا الخط الفذ الذي
 في علمنا من علم و في علمنا
 انما في علمنا من علم و في علمنا
 انما في علمنا من علم و في علمنا
 انما في علمنا من علم و في علمنا



خاتمة

من مجموعة وثائق مراد بك بين لنا:

- ١ - المدى الذى وصل إليه التعاون بين مراد بك والمسؤولين الفرنسيين.
- ٢ - الخضوع شبه الكامل من جانب مراد بك واتباعه للفرنسيين المحتلين للبلاد.
- ٣ - الحكم الذاتى الذى مارسه مراد بك على المنطقة التى حكمها فى جنوب صعيد

مصر

- ٤ - قبول فرنسى لمفهوم الحكم الذاتى وبأسلوب الحكم الذى مارسه مراد بك وهو أسلوب يعتبر امتداداً لما كان عليه الحال قبل مجئ الفرنسيين.

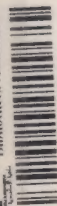
- ٥ - قبول مراد بك لمفهوم السيادة الفرنسية، وهو مفهوم لا يختلف فى مظهره عن الأسلوب الذى مارس به السلطان العثماني وإدارته السيادة العثمانية على مصر، وهو مانعنى به سطحية الحكم العثماني، مع توقع كل من الطرفين ان عاجلاً أو آجلاً، ان يتفرض هذا الطرف على ذاك، على اعتبار أنه مفهوم مرفوض من الطرفين، وعلى اعتبار أنه مفوم لا ينسجم على الإطلاق مع الرؤية الفرنسية الليبرالية الاستعمارية، ولا ينسجم على الإطلاق مع الرؤية الاوليغاركية المملوكية الاسلامية.

- ٦ - ان العمليات التجارية كانت تجري على نحو ما كانت عليه من قبل. دون أن يحدث أى تعديل على أساليبها، وان الأسباب فى ذلك ترجع أساساً إلى جمود فكر الممالك وكذلك إلى أن الظروف السيئة التى كانت تمر بها البلاد لم تعط فرصة لأن يحدث أى تطوير كانت تتطلبه المنطقة لمواجهة الأوضاع الخطيرة التى تعرضت لها البلاد منذ نزول الحملة الفرنسية إلى أرض البلاد ونعنى بذلك عدم عناية مراد بك بتطوير علاقات جنوب صعيد مصر مع النوبة والسودان ليصبحا ظهيرا لقوى الدفاع المصرية عن حرية مصر، بل كان العكس هو الأكثر وضوحاً من حيث نمو العلاقات بين السودان وإدارة الاحتلال الفرنسى.

أن هذه الوثائق التى تقدم صوراً متعددة لمختلف جوانب النشاط السياسى والاقتصادى ولبعض جوانب النشاط الاجتماعى فى فترة محدودة للغاية وخلال فترة صعبة، وهو صور نحتاج إليها لفهم تاريخ مصر تحت الاحتلال الفرنسى ليس فقط بدراسته فى العاصمة وفيما هو حولها أو على مقربة منها، ولكن عن طريق دراسة بقاع نائية عن العاصمة. وهذا ما هدفنا إليه فى هذه الدراسة وفى الدراسة التى نقوم على ترجمتها ليوميات الضابط الإنجليزى مكارى Macquarrie التى تغطى مسيرة الحملة الإنجليزية - الهندية من القصير إلى قنا إلى أسبوط إلى القاهرة إلى الإسكندرية.

C
097
27
9m
1

Bibliotheca Alexandrina



0396526